



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TÍTULO DE LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN MENCIÓN
EDUCACIÓN BÁSICA

*Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el
ámbito educativo.*

TRABAJO DE TITULACIÓN.

AUTORA: Herrera Herrera, Diana Mireya.

TUTORA: Espinosa Ramírez, Susana María Soledad, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO ALAMOR



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2017

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister

Susana María Soledad Espinosa Ramírez

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

Que el presente trabajo de fin de titulación denominado: *“Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”*, realizado por el profesional en formación: *Herrera Herrera Diana Mireya*, ha sido debidamente orientado y revisado, por tanto, se aprueba su presentación.

Loja, abril de 2017

f.....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Herrera Herrera Diana Mireya, declaro ser autora del trabajo de fin de titulación “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo” en mi calidad de estudiante de la titulación de Educación Básica de la carrera de Ciencias de la Educación, el cual se desarrolló bajo la tutoría de la Mgtr. Susana Espinosa Ramírez, y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “(...) forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico constitucional (operativo) de la Universidad”.

f).....

Autora: Herrera Herrera Diana Mireya.

Cédula: 0705387546

DEDICATORIA

Esta tesis se la dedico a un ser maravilloso y especial que es Dios, por haberme brindado esa fuerza necesaria ya que, sin su ayuda sería imposible cumplir con este logro. A mis padres Erlinda Herrera y Ángel Herrera, por haberme guiado en todo momento, sus consejos y su amor infinito que siempre estuvieron presentes. A mi esposo Stalin por ese apoyo incondicional, su comprensión, confianza y sobre todo su amor, ya que fue muy importante durante mi carrera profesional. A sí mismo a mi hermano Luis por todo su apoyo y cariño, a mis sobrinas Luisana y Alexia por haberme llenado de mucha felicidad en esta etapa de mi vida y que las adoro con todo mi corazón.

Diana Herrera Herrera

AGRADECIMIENTO

Dios, gracias por permitirme llegar hasta donde estoy, me llenaste de fuerza y de tu amor infinito, siempre y en todo momento de mi vida, todo este esfuerzo es gracias a ti. Así mismo mi agradecimiento a mi directora de tesis Susana Espinosa, por su comprensión y su apoyo incondicional, al igual que a todos los Licenciados que laboran en la Universidad Técnica Particular de Loja, en la cual adquirí conocimientos nuevos, que me ayudaron en todo este proceso de estudio. Del mismo modo agradezco a autoridades de distintas instituciones que me brindaron información adecuada y a los compañeros en donde compartimos muchas ideas y conocimientos que fueron factibles para el buen desempeño de este trabajo investigativo. A mis padres Erlinda y Ángel, a mi esposo Stalin que nunca perdieron la esperanza y la fe en Dios, no tiene precio todo lo que han hecho por mí, gracias familia.

Diana Herrera Herrera.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARÁTULA.....	i
APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN.....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTO.....	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS.....	vi
RESUMEN.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO.....	5
1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	6
1.1.1. La comunicación.....	6
1.1.2. El Habla.....	8
1.1.3. Niveles y funciones del lenguaje.....	9
1.1.4. Los modismos.....	15
1.1.5. Los vocablos-ecuatorianismos.....	16
1.2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.....	17
1.2.1. La lengua.....	18
1.2.2. Lengua, lenguaje y sociedad.....	20
1.2.3. La comunicación intercultural.....	21
1.2.4. El español en el Ecuador.....	22
1.2.5. Ecuador y su identidad cultural y social.....	22
1.3. Vocablos delimitados para la investigación.....	25
CAPÍTULO II: DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN.....	28
2.1. Diseño de la investigación.....	29
2.2. Contexto.....	31
2.3. Población que se investigará.....	32
2.4. Instrumentos.....	32
CAPÍTULO III: ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	33
3.1. Contraste de los significados.....	34
3.2. Representatividad de los ecuatorianismos.....	43
3.3. Frecuencia y vigencia de los vocablos.....	63

Conclusiones.....	79
Recomendaciones.....	80
Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos.....	81
BIBLIOGRAFÍA.....	84
ANEXOS.....	1
Anexo 1: Encuesta.....	2
Anexo 2: Fotografías de aplicación de encuestas.....	4

RESUMEN

Este trabajo está dirigido al estudio de los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el país, analiza el uso, significación, frecuencia y vigencia de cincuenta vocablos.

La investigación se ajusta al estudio de los ecuatorianismos como parte de la pluralidad cultural de este pueblo, para ver si las palabras que se utilizan son propias y si forman parte de la identidad cultural, es decir de sus costumbres y quehaceres que los caracterizan y en cierto modo los diferencian. Una cuestión que ha sido develada es el significado que estas personas le dan a los términos propuestos, de los cuales la mayoría coinciden con el otorgado por el diccionario de la Academia de la Lengua Española (DRAE). En este proceso mixto, cualitativo y cuantitativo, la muestra, la recolección y el análisis son fases que se realizaron prácticamente de manera simultánea. Se encuestó a 10 personas, de las cuales la mitad son profesionales con título académico y la otra mitad no profesionales. Todos ellos en el rango de edad comprendido entre los 18 y 67 años.

PALABRAS CLAVE: Investigación, ecuatorianismos, identidad cultural, ámbito educativo, representatividad nacional.

ABSTRACT

This research, directed to the study of ecuadorian words as elements of cultural and social identity in the country, analyzes the use, significance, frequency and validity of fifty words in relation to that national identity and representativeness.

The research presented is appropriate to the study that terms as part of its cultural plurality, in order to reveal if the words used in the course of communication are typical of this people and if they are part of cultural identity, it is say of their customs and chores that characterize them and in a way differentiate them. One issue that has been unveiled is the meaning that these people give to proposed terms, most of which coincide with that given by the Spanish Language Academy (DRAE) dictionary. Ten people were surveyed, half of whom are professionals with an academic degree and the other half are non-professionals. All of them in the age range between 18 and 67 years.

KEY WORDS: research, ecuadorian, cultural identity, educational field, national representativity

INTRODUCCIÓN

El objetivo principal de esta investigación es estudiar las palabras o vocablos que emplean los ecuatorianos y considerar su uso dentro del aula para fortalecer el sentido de identidad nacional en los niños y en los adolescentes del país. Igualmente se quiere identificar los términos utilizados con su significado para la aplicación en el aula, señalar la frecuencia, vigencia, representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados, señalándolos como ecuatorianismos y elaborar una propuesta que se pueda trabajar durante el proceso de enseñanza y aprendizaje, ya sea con niños o con adolescentes.

En este sentido emergen evidentemente algunas cuestiones que dirigen la tarea investigativa y que se plasman en la enunciación de los objetivos cuyo logro da finalmente el conocimiento de la importancia que tienen, en la comunicación hablada, los ecuatorianismos como parte de la identidad nacional. Vale, entonces, subrayar algunas de esas preguntas:

¿Qué vocablos y significados se emplean en Ecuador? ¿Cuál es el nivel de representatividad e identidad cultural y social que se les da a los vocablos empleados?

¿Con qué frecuencia y vigencia, se emplean los vocablos en el Ecuador? ¿Cómo aplicar los vocablos y su significado en una propuesta educativa?

Una vez escogida la directriz cualitativa, porque además así lo exige la investigación, esta se ha desarrollado bajo varios marcos de interpretación, siendo el más importante el modelo cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros.

El diseño de esta investigación se encuadra en el tipo narrativo y se utilizó una entrevista con el listado de preguntas que pretenden averiguar si los términos escogidos son conocidos o no por los participantes y si están vigentes en el habla de los ecuatorianos.

Resulta conveniente aclarar que esta investigación se justifica por la necesidad de conocer los vocablos empleados en Ecuador, su calidad de ser representativos, de otorgar identidad nacional y además permitir su aplicación en el ámbito educativo. Otra justificación del trabajo

realizado tiene que ver con la importancia de identificar los términos usados con su significado para trabajar con los alumnos dentro del aula o a través de la red de internet, tal como se explica en la propuesta.

Al culminar la investigación, se manifiesta haber logrado los objetivos planteados, o sea que se identificó los vocablos usados y su significado para la aplicación en el área educativa; se señaló la frecuencia y vigencia de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en educación; se analizó su representatividad e identidad cultural y social y posteriormente se construyó una propuesta de aplicación de los vocablos de manera que se puedan abordar en el proceso educativo con los alumnos, ya sean estos niños o adolescentes.

Para proporcionar continuidad y sentido al trabajo realizado y expuesto en este documento, en el capítulo I, se ha descrito un marco teórico que dio la oportunidad de abordar los contenidos pertinentes en esta investigación, como por ejemplo las características del lenguaje español, los modismos y los ecuatorianismos, asimismo se ha dejado un espacio para el estudio de la lengua como indicación de identidad cultural y social del Ecuador. En el capítulo II, se hace una explicación de la metodología que se utilizó durante la investigación y de las técnicas que se emplearon para lograr los resultados.

En el capítulo III, se pormenoriza el análisis hecho sobre los resultados de las encuestas sobre si los participantes conocen los vocablos y su significado. A estos resultados y sus análisis se los ha complementado con gráficos estadísticos a través de barras que permiten fácil lectura e interpretación por el lector.

En el capítulo IV, se hace varias conclusiones resultantes del trabajo y de las que se redactaron también algunas recomendaciones que intentan establecer un punto de debate sobre el uso de los vocablos llamados ecuatorianismos, a partir del cual se genere aprendizaje que sea significativo y de acuerdo a lo que busca este trabajo también confirme el sentido de nacionalidad y pertenencia que da el uso de ecuatorianismos.

En este punto es oportuno invitar a aquellos profesores que laboran directamente con la asignatura de lenguaje a hacer uso de este instrumento con fines de consulta para mejorar los procesos de enseñanza de los vocablos ecuatorianismos.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.

1.1.1. La Comunicación

La comunicación es el proceso básico para la vida y en este sentido es válida para todos los seres vivos; por tanto la usa todo ser vivo y lo hace de diferente manera de acuerdo a su estado evolutivo, por ejemplo existen especies que emplean señales físicas como el cambio de color, producción de sonidos, etc., otras usan sustancias químicas que originan en sus cuerpos o alguna otra variación de lenguaje. Por tanto:

La comunicación puede concebirse como el proceso dinámico que fundamenta la existencia, progreso, cambios y comportamiento de todos los sistemas vivos, individuos u organizaciones. Entendiéndose como la función indispensable de las personas y de las organizaciones, mediante la cual la organización u organismo se relaciona consigo mismo y su ambiente, relacionando sus partes y sus procesos internos unos con otros. (Miller, 1988, p. 187).

Este proceso dinámico básico inicia con el deseo de comunicar algo empleando el lenguaje, el cual lleva consigo un mensaje de una forma estructurada, de manera que la persona que lo recibe pueda comprenderlo para poder reaccionar y dar respuesta oportuna y adecuada.

Las habilidades de comunicación tanto escrita como oral son cruciales, no solo para la obtención de un puesto, sino también para desempeñar el puesto con eficacia. El saber escuchar es una de las habilidades más importantes en el proceso de la comunicación, si se aprende la dinámica de escuchar se pueden prevenir malos entendidos y errores de comunicación, así como, aumentar la capacidad de trabajar más productivamente con los empleados y con las demás personas dentro de las organizaciones. (Hersey, Blanchard y Jonson, 1998 pp. 338-339).

Estas son pues algunas de las razones por las cuales se hace un estudio constante del lenguaje a través de los organismos pertinentes, en el caso del lenguaje español es la Real Academia Española de la Lengua (RAE), es la que establece normas y procedimientos para hablar correcta y eficazmente el idioma. Y es que, según Hersey (1998) “la comunicación eficaz requiere respuestas que demuestren interés, comprensión y preocupación y además depende de las algunas formas de mensaje” (p. 67).

Del mismo modo:

Al comunicarnos, tratamos de alcanzar objetivos relacionados con nuestra intención básica de influir en nuestro medio ambiente y en nosotros mismos; sin embargo, la comunicación puede ser invariablemente reducida al cumplimiento de un conjunto de conductas, a la transmisión o recepción de mensajes. (Berlo, 1984, p.124).

1.1.1.1. El Mensaje

El mensaje constituye la información que una persona quiere transferir otra. Está compuesto de símbolos orales o escritos y señales no verbales que figuran como la información que el emisor quiere comunicar al receptor. El mensaje que es entregado de una manera no siempre es percibido del mismo modo por quien lo recepta, debido al análisis que sufre en el proceso. Berlo (1984) define a los mensajes como: “sucesos de comportamiento que se encuentran relacionados o que dependen del ánimo de las personas y pueden representarse de diferente manera, ya sea con rasgos en papel, sonido, estampas, movimientos, gestos faciales, etc. lo que las personas hacen para comunicarse”. (p. 78)

Actualmente se reconocen diversas clases de códigos, como el idioma español, el lenguaje de las personas con discapacidad verbal y auditiva clave Morse, las letras, los códigos de grupos especiales como los militares, los aviadores, etc.

1.1.1.2. El Emisor

Es la persona que intenta comunicar o transmitir algo a alguien. Según el DRAE (2014) “en un acto de comunicación, persona que enuncia el mensaje”. En un diálogo, el emisor es quien inicia la conversación, es la persona que propone el tema.

1.1.1.3. El Receptor

El receptor es la persona que recibe el mensaje y concluye la comunicación o la mantiene siguiendo un proceso que retroalimenta al emisor, es decir que el receptor es quien responde a la iniciativa.

Se entiende entonces que la comunicación es un proceso que va cumpliendo con fases más o menos delimitadas y en la que intervienen al menos dos personas entre las cuales uno inicia el diálogo y otro responde de acuerdo a la interpretación que hace del mensaje.

1.1.2. El habla

El habla es la práctica misma de una lengua, que utiliza la especie humana como instrumento de comunicación con sus pares. A través del tiempo, ha evolucionado y actualmente se siguen reglas y normas específicas que permiten que cada comunidad lingüística pueda compartir sus ideas, intereses y necesidades de manera oral o escrita utilizando signos y símbolos propios de cada lengua.

El habla es el medio oral de comunicación entre los seres humanos. En este sentido, supone la materialización individual de los pensamientos de una persona y, por ende, la manera específica en que cada individuo hace uso de su lengua para expresarse y mostrar quién es. (Pinker, 2001, p.413).

“Pero debemos considerar que hablar es mucho más que expresar pensamientos con una gramática correcta (Perinat, 2007, pág. 229). En efecto, para llegar a conmover a otra persona se emplea diversas estrategias, relacionadas con los gestos corporales o faciales, que acomodan el uso de una gramática adecuada y que permiten una comunicación más afectiva y en la que el proceso se desarrolla con mayor afinidad y continuidad.

A pesar de esto “si usted le dice a una chica 'te amo', es probable que ella le preste más atención a lo kinésico y paralingüístico concomitante que a las palabras mismas” (Watzlawick, 1992).

Varios autores escriben sobre este particular, entre ellos Montes y Grisales, (1983) indican que “debe considerarse como habla el acto individual concreto de comunicación o expresión, acto que puede ser lingüístico (convencional) o no lingüístico en el sentido de no incluido en una convención social” (p. 147). El habla admite así o se la considera como la realización individual de los pensamientos de una persona y la manera concreta cómo la utiliza para comunicarse con los demás. Es pues la ejecución de una intención que continúa con la respuesta de otra persona a la cual se ha dirigido.

1.1.3. Niveles y Funciones del Lenguaje

Se entiende por niveles de lenguaje a las voces exclusivas que una comunidad de personas le dé a la lengua, considerando explicativo para ello circunstancias como contexto espacial, trabajo, educación, etc. Para entender estos niveles se debe considerar factores importantes como el medio o canal de expresión que se emplea en la comunicación, es decir un lenguaje pertinente según la circunstancia o el ambiente donde se encuentre.

En general, el contexto social es de gran importancia para establecer una comunicación adecuada en cuanto al modo y en cuanto a las palabras que se escogen. En este sentido:

Se supone que la lista de funciones se vaya completando en años posteriores con las aportaciones de lingüistas que tienen en cuenta todos estos elementos, como es el caso de Hymes (funciones manipuladora, instructiva, coercitiva, reprobatoria, etc.), Halliday (funciones instrumental, reguladora, interaccional, heurística, imaginativa, etc.), Robinson, etc. (Ebneter, 1982, p.118).

1.1.3.1. Nivel del Lenguaje

Briz (1996) afirma que “la lengua varía según el uso y el usuario”. Por tanto se establece que existe una variación que debe tomarse en cuenta en el uso del lenguaje y, como se ha dicho antes, que se adecue al contexto; en este sentido se reconocen niveles de lenguaje y se consideran palabras que pueden ser catalogadas en diferentes posiciones o estratos de acuerdo a sus características o a quienes las hablan.

Entonces se puede afirmar que la palabra tiene su lugar en diferentes contextos a los cuales se ha dado en llamar formales o informales, cultos, coloquiales, incultos o jergales, a través de los que se reconoce, también, estratos sociales marcados que en general concuerdan con el tipo de palabras que se emplea.

Al comentar las variedades sociales de la lengua podemos definir dos niveles básicos, el culto y el vulgar. Mientras que el primero es elaborado, obedece las reglas en cuanto al vocabulario y construcciones sintácticas, el segundo se caracteriza por una forma sencilla, relajada y espontánea. (Briz, 1996, p. 124).

Los significados no radican en las palabras, sino en las personas, que les dan significación con base en información y experiencias previas comunes (Berlo, 1980, p. 141).

Atendiendo a lo citado anteriormente, la autora de la tesis hace un intento por definir estos niveles de acuerdo a lo investigado:

- **Nivel de lenguaje culto**

Es un nivel que de modo habitual es empleado por quienes tienen un conocimiento profundo sobre lenguaje y manejan un vocabulario amplio, que les facilita dar gran alternabilidad a las palabras que emplean utilizando además y en forma adecuada los sinónimos; se observa esto en textos escritos por científicos, poetas, docentes. A decir de muchos expertos este nivel de lenguaje permite corregir los otros niveles por ser posiblemente el más perfecto de todos.

Este lenguaje es usado en contextos formales de comunicación y transfiere mensajes claros y se aprecia socialmente, se alcanza con el tiempo y la práctica constantes y generalmente se empieza a aprenderlo desde la infancia en el hogar y se continúa en los centros escolares, que le permite a la persona usar un vocabulario variado y lo hace con gran claridad ajustándose a los patrones gramaticales elementales. Se utiliza en ensayos literarios o informes científicos o similares.

Las características más importantes del lenguaje culto son, según Acero (1982) “precisión y rigor en el uso de las normas fonéticas, sintácticas y gramaticales. Discurso continuo y fluido. Riqueza léxica para emplear el término preciso en cada situación comunicativa. Claridad y rigor en la exposición de ideas. Evita vulgarismos” (p. 146).

- **Nivel de lenguaje vulgar**

Es usado por personas con menor grado de noción de la lengua, se utiliza un léxico de menor cuantía, es decir hay una escasez de palabras durante la conversación, que impide mantener un diálogo fluido, especialmente si la persona tiene que enfrentar situaciones en contextos a los cuales no está habituado.

A las personas de este nivel les resulta complejo ajustarse a las diversas circunstancias por lo que lo emplean para tratar con personas de distintos niveles de educación (Sánchez, 2009).

Por lo general este nivel de lenguaje no es valorado socialmente, pues incluye un vocabulario corto y poco exacto, emplea palabras vulgares y lo manejan personas con insuficiente educación o instrucción. Los hablantes usan oraciones cortas, generalmente incompletas.

Un vulgarismo se puede definir como un uso de la lengua producido por el incompleto conocimiento de las reglas que regularizan su uso. Se debe reconocer, eso sí, que sea en Ecuador, Loja u otro lugar, cuales quiera imperfección está tan desarrollada que no se limita a un ambiente estrictamente vulgar.

- **Nivel de lenguaje coloquial**

Es el más común en casi todas las sociedades y en casi todos los estratos sociales con ciertas limitaciones. Se tiende al uso de diminutivos y apunta a no ser siempre muy exacto. Las empresas que se dedican a la publicidad como la radio y la televisión usan mucho este nivel de lenguaje para identificarse con los usuarios de estos medios para lograr su atención y acercarlos a sus fines, es decir promover en ellos la compra de algo; es el estilo publicitario para el comercio que se emplea en casi todas partes de América.

Se puede abundar diciendo que este nivel de lenguaje es utilizado en contextos de comunicación informal, se utilizan palabras abreviadas y la supresión a dos sílabas. Contiene muletillas o repeticiones como soporte a la continuación de la conversación sin ceñirse mayormente a las reglas gramaticales que son elementales.

Lasalletta, (1977) (citado en Briz Gómez, 1996, p.16) señala que el lenguaje coloquial es “[...] una fracción o nivel de lenguaje total que destaca por su carácter pintoresco reflejado en multitud de expresiones y vocablos intraducibles a otros idiomas, fundados muchas veces en alusiones metafóricas y que posee una gracia, viveza, gran espontaneidad, concreción y expresividad que lo distinguen de otros niveles [...]”

- **Nivel de lenguaje técnico-científico**

Por lo común lo hablan expertos en temas específicos o profesionales en ámbitos delimitados y técnicos o científicos, por tanto está relegado a médicos, científicos. Se lo

clasifica como lenguaje técnico y muchas de las palabras que se utilizan no son accesibles para todo el mundo. “A estas frases además se las suele llamar tecnicismos ya que es únicamente utilizada por una profesión, ciencia o materia específica, por lo tanto, se las distingue de las palabras del lenguaje común” (Vidal, 2010, p. 187).

Este nivel se lo cataloga como muy organizado, con coherencia y acentuación muy minuciosas, léxico extenso, palabras precisas; en el formato escrito usa adecuadamente las normas de escritura.

1.1.3.2. Funciones del lenguaje

De su teoría de la información, constituida y articulada en torno a los factores de la comunicación (emisor, receptor, referente, canal, mensaje y código), Jakobson (1985) dedujo que existen seis funciones del lenguaje: “la expresiva, la apelativa, la representativa, la fática, la poética y la metalingüística” (p.4).

- **Función expresiva o emotiva**

Es la expresión voluntaria de una persona hacia otra en general mediante el uso de la palabra; sucede en eventos especiales pero es habitual en muchas personas que suelen ser muy expresivas; Esta función del lenguaje encarna una aproximación entre el mensaje y la persona que lo manifiesta, a través de expresiones emotivas cuya intención es conmover al que recibe el mensaje. Según Romeo y Domenech “aparece en los mensajes en los que el emisor deja traslucir su estado de ánimo” (p.2)

Se conoce también como función sintomática. Da la oportunidad al emisor expresar sus sentimientos y estados de ánimo, así como sus deseos, voluntades y el grado de entusiasmo con que efectúa su expresión. Esta función se verifica casi siempre cuando el mensaje está ajustado a los intereses o necesidades de la persona que inicia la conversación.

- **Función conativa o apelativa**

Una disertación oral o un comunicado mediante escrito desempeña la función persuasiva o apelativa, cuando la persona que habla o escribe emplea recursos que hacen que el que

recibe el mensaje realmente haga lo que se le solicita con el convencimiento de que está bien, por esta razón este tipo de lenguaje tiene la función persuasiva.

Los ensayos, avisos publicitarios, la prédica sacerdotal, son algunos ejemplos de expresiones que conllevan la función persuasiva o apelativa. En definitiva, es la función que entra en vigencia cuando efectuamos acciones como llamar a alguien, enunciar preguntas, solicitar, mandar, vedar, proponer, etc. Según el DRAE (2014) “dicho de una expresión lingüística, de un texto, etc. que pretenden influir en el receptor.

- **Función representativa, denotativa, referencial o simbólica**

Probablemente es la que más se usa, considerando que se trata de la construcción del pensamiento. Piaget (1973) afirma que:

La función simbólica es el lenguaje que, por otra parte, es un sistema de signos sociales por oposición a signos individuales. Pero al mismo tiempo que ese lenguaje, hay otras manifestaciones de la función simbólica. Existe el juego simbólico: representar una cosa por medio de un objeto o de un gesto (...) una tercera forma de simbolismo podría ser la simbólica gestual, por ejemplo: en la imitación diferida. (p. 89)

- **Función metalingüística**

Se crean mensajes con la función metalingüística cada vez que recurrimos a la lengua para conversar de ella misma.

Se ha considerado como una de las propiedades básica del lenguaje su capacidad de poder convertirse en su objeto de reflexión. La lógica moderna distingue dos niveles del lenguaje: el lenguaje-objeto, o sea el instrumento de comunicación (...) y el metalenguaje, un lenguaje que tiene por referente el lenguaje mismo. (Jakobson, 1985, p. 36-37)

Debe considerarse la incorporación del metalenguaje en el vocabulario de los estudiantes, aunque sea de forma lenta lo cual se alcanza por intermedio del estudio de ensayos sobre temas de interés como el científico, político, etc. El metalenguaje debe constituirse en la herramienta básica para el aprendizaje y debe ser utilizado tanto por alumnos como docentes. Es la que permite reflexionar sobre un término o expresión tomando como instrumento el idioma.

- **Función fática o de contacto**

Consiste en iniciar, entorpecer, prolongar o clausurar el diálogo; el intento de la función fática no es solamente informar, sino posibilitar la unión con la otra persona trasladando y afinando el mensaje, de manera que llegue más claro. Se acentúa su utilización en las relaciones interpersonales que son propias del saludo y la despedida, por eso precisamente se conoce esta función como de contacto. Decir hola o adiós son las palabras que se utilizan en esta función del lenguaje, pero existe una variedad que es usada permanentemente por la mayoría de las personas.

- **Función estética o poética**

Un emisor usa esta función cuando habla con fines estéticos, es decir, la transferencia del mensaje se cumple para cautivar al receptor a través de palabras lindas. Esta función es típica en la literatura, especialmente, sin embargo se usa mucho a través de refranes y otras expresiones populares.

Se usa con frecuencia en la literatura, su intención u objetivo es el mensaje mismo y en la manera como éste se transfiere. Se utiliza la rima, la semejanza, etc. De acuerdo con Guerrero (2009) “es importantísima la creatividad para otorgarle al lenguaje para adornarlo de manera que sea agradable dar oídos, estudiarlo, para que pueda tocar al corazón y a la comprensión de la persona que escucha” (p. 68).

- **Función referencial**

Es la función del lenguaje en el cual se apuesta por el factor de contexto, siendo este todo lo extra expresivo, la función referencial trata directamente hechos reales que se pueden probar, ya que no se trata de opiniones personales o puntos de vista, se hace énfasis por tanto en la referencia o relato de un evento sucedido el cual está inmerso en un contexto real.

Los recursos lingüísticos valiosos de esta función son las palabras que sirven para indicar los componentes dentro del contexto del suceso que se narra. Prevalecen los sustantivos y verbos, además de los contenidos periodísticos, probados, y en este sentido lo que pretende el lenguaje es exponer un tipo de información equitativo, específico y que posea apoyo racional.

1.1.4. Los modismos

Un modismo es una palabra que se ha afianzado en el habla popular. Según el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua DRAE (2014) son una “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman”. A veces se confunden a los modismos con los refranes, aunque éstos tienen una finalidad formativa o instructiva, se pronuncian en verso y se hace rima con sus palabras. Los modismos son fragmentos del lenguaje que son manejados como una herramienta de comunicación que se va generalizando en una sociedad de hablantes.

Duffé (2004) reconoce, que “la flexibilidad estructural de los modismos varía substancialmente de una lengua a otra y que sus transformaciones lexicales y sintácticas pueden ser variadas sin perder por eso su sentido figurado” (p. 37); en este sentido la etimología nos está diciendo que en los modismos no se trata de moldes generales, como los de la Gramática, sino de expresiones particulares (Gaya, 1958).

Es decir son expresiones que se originan de la evolución misma de un lenguaje vivo como el español y lo hace en todos los estratos sociales de cada uno de los pueblos del Ecuador y de aquellos de habla hispana, por lo que según Sánchez (2010) “contundentemente, cada vez que los modismos son utilizados, se revela la pureza semántica, que son conocidas como experiencias psicolingüísticas” (p. 67). De esta manera se crean frases, oraciones, que expresan aunque no literalmente el sentir de quien las crea y son aplicables en el tiempo y en diversas circunstancias.

Existen construcciones que no permiten introducir negaciones, cambios en la voz verbal o en el orden de las palabras. Por ejemplo, «Construir castillos en el aire» no acepta en español este orden sintáctico: «En el aire fueron construidos castillos por alguien», «Los castillos en el aire los construyó fulanito», o bien «No construyó castillos en el aire» (aunque se pueda decir para alguien que no tiene costumbre de «construir castillos en el aire»). (Duffé, 2004, p. 37).

Pinilla Gómez (1998) asevera que los modismos son “aquellas creaciones léxicas, tanto espontáneas como derivadas de refranes, que operan como una sola unidad semántica y cuyo significado conjunto no puede ser deducido de la suma de sus elementos constituyentes” (p.349).

Los modismos, entonces, se circunscriben a describir escenarios, usando la técnica de cotejo y es descifrable en el lugar en donde se usa. Sin embargo si se trasladan a sociedades distantes en donde no se los usa cobran también vigencia. De forma muy similar se expresa Pinilla Gómez (1998) cuando afirma que los modismos son “aquellas creaciones léxicas, tanto espontáneas como derivadas de refranes, que operan como una sola unidad semántica y cuyo significado conjunto no puede ser deducido de la suma de sus elementos constituyentes” (p.349).

Los modismos son de origen popular y se transfieren verbalmente, son términos típicos de un idioma, difíciles de transcribir a otras lenguas pero se hace, especialmente entre el inglés y el español.

1.1.5. Los vocablos-ecuatorianismos

El DRAE (2010) en una de sus acepciones dice que vocablo es “conjunto de palabras de un idioma pertenecientes al uso de una región, a una actividad determinada, a un campo semántico dado”.

En Ecuador existen innumerables términos o frases que se allanan a esta definición. Muchas de ellas son propias en ciertas regiones, pero otras tantas son comunes en toda la nación. Algunas provenientes del quichua son más empleadas en la sierra y muchas se han creado en el seno de la sociedad suburbana o rural del país.

Peytard-Genouvrier (1991), señala que “el vocabulario es el conjunto de todos los vocablos efectivamente empleados por el locutor en un acto de habla concreto” (p. 34). El habla y los modismos, son muy importantes en las relaciones personales en una sociedad dada, de eso depende su grado de comunicación y su esperanza de mejor vida y por tanto el vocabulario también tiene su parte. Por ello, García (1977) afirma que:

Se puede considerar tal vocabulario como reflejo de la información general que el niño y el joven van adquiriendo a lo largo de sus experiencias no solo en virtud de los influjos escolares, sino también, principalmente, en virtud de la influencia que continuamente recibe de la familia, de la calle, del ambiente en que corrientemente vive. (p. 9).

En el Ecuador se usa una gran variedad de modismos, sin embargo Gómez (1997) recomienda que siendo “las posibilidades de enriquecimiento del vocabulario muy amplias pero la actividad que realiza el alumno no debe limitarse a reunir palabras, sino a señalar las variedades significativas de cada una de ellas, a usarlas en diferentes niveles o registros” (p. 76).

Parece inevitable entonces que también deba estudiarse los modismos usados en Ecuador desde el punto de vista de su origen, lo que representa cada frase para los ecuatorianos en el ámbito cultural e histórico, para que encuentre trascendencia y sea significativo su aprendizaje.

1.2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

La lengua es innegablemente un elemento de suma importancia en el momento de encontrar la identidad de un pueblo o una nación. La dificultad aparente en este sentido sería que varias naciones distintas, aunque con ciertos rasgos que las unen, hablen el mismo lenguaje, y en este caso no sería posible al menos fácilmente determinar si este componente de la comunicación permite o no dar o reconocer identidad como nación.

Es el caso concreto del Ecuador, que cuenta con una gran cantidad de pueblos y nacionalidades indígenas y que además como fruto del mestizaje y el colonialismo y esclavitud existen, coexisten y comparten espacio y vida muchas etnias más. Por tanto el análisis podría ser más complejo de lo que aparenta.

La identidad así como el lenguaje actúa como un conector dentro de una sociedad y, a la vez, de diferenciación de los grupos externos y de amparo frente a ellos: no conseguiremos tener conocimiento de identidad si no somos sabios para distinguimos de los otros (Mendoza, 2010). De esto existe mucho en el país debido a lo mencionado antes respecto de las nacionalidades y en este sentido, dice Porras (1997) “la identidad debería ser concebida, más bien, como un permanente proceso recreado, sostenido y confrontado por los sujetos, en una práctica social, cognitiva y lingüística, en interacción o diálogo permanente con el contexto social” (p.58).

La identidad vista así es un proceso continuado que nos permite ver que lo nuevo siempre reemplaza lo antiguo, todo cambia y que el lenguaje también cambia y con él las sociedades que lo utilizan. Al respecto en Ecuador “Patria de todos” se confirma que:

La unidad del Ecuador no se expresa en el monopolio y opresión étnica, sino en el reconocimiento de la diversidad. Pero ese reconocimiento debe darse con un gran esfuerzo intercultural que vaya más allá de la constatación de esa diversidad y la transforme en motor de la consolidación de una verdadera comunidad nacional. Esa comunidad nacional, sin embargo, no se consolidará nunca si no se asienta sobre la justicia social. (Ayala, 2002, p.69).

1.2.1. La lengua

Una lengua “es un herramienta humana de carácter verbal y escrito, que a través del tiempo ha desarrollado utilizando signos o símbolos que se han vuelto convencionales para la comunicación entre los pueblos. Se sabe actualmente que esta capacidad humana se pasa de una generación a otra, entonces, la lengua heredada filogenéticamente por la comunidad, sirve de molde o cauce general gramatical, donde se va a verter la gramática de su lengua concreta, su idioma particular”. (Escudero, García y Pérez, 2010, pág. 7)

Se concreta esta aseveración, según Pérez (2009) quien manifiesta que sin duda “se aprende a usar la lengua actuando en los diversos ámbitos de la actividad social y el aprendizaje de las normas de la lengua ha de darse en ese uso contextualizado y significativo” (p. 45).

Y es que, Pérez (2009) declara que la lengua “sirve de apoyo para el aprendizaje de otras lenguas” (p. 48), es decir que heredada la función de hablar el ser humano tiene la posibilidad de desarrollarla para aprender diferentes lenguas, como en verdad sucede, especialmente con los indígenas de América que pueden comunicarse en al menos dos lenguas, la originaria de sus pueblos y la que han aprendido obligados por las circunstancias que el colonialismo generó.

Esto estimula a especular que:

Se aprende el lenguaje en donde se crece y al hacerlo también se aprende y entiende los valores culturales de ese lugar y se los transmite, por tanto se puede afirmar que la lengua no solo sirve para la comunicación clara de la cultura, sino que por su organización muestra y enseña las formas de categorizar esa cultura y le provee de un vocabulario concreto (Benítez y Garcés, 1993, p. 341).

Por tanto, la lengua castellana del Ecuador según Córdova (1995) es “susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

1.2.1.1. Características de la Lengua

Sobre la lengua, Sánchez (1996), dice que es “altamente significativo destacar la tendencia, en aras de una mayor expresividad y proximidad a la lengua” (p. 241). Por ello, este autor lleva a cabo una reflexión acerca de la lengua, indicando que:

La lengua es por antonomasia un sistema de comunicación, nuestro más perfecto sistema de comunicación. La lengua trasciende al individuo. Desde el momento en que el hombre quiere comunicarse: codificar y decodificar el mensaje, la lengua se socializa. La socialización implica la escuela, el salir del grupo familiar, el poder entenderse y asumir hábitos diferentes a los familiares, en definitiva, el poder abandonar el código restringido. En todo sistema de lengua encontramos la norma que posibilita que dicho sistema de lengua permanezca pese a los usos individuales de habla. (...). Y éste, no está de más recordarlo, utiliza la lengua de su entorno, la lengua de la que se vale para su comunicación, la lengua que le es propia para la expresión de sus circunstancias, la lengua que le es propia para expresar el mundo que le ha tocado vivir, en fin, se vale de su lengua socializada y de lo que representa para sus creaciones, para que éstas tengan vida en la órbita dispuesta. (Sánchez, 1996, p. 236).

La lengua es social y teórica en tanto que su enseñanza, aprendizaje y conducción demandan de estudio analítico, es relativamente constante, puesto que el sistema de caracteres y símbolos que la conforman supuestamente es estático en un período fijo, es mental, ya que se localiza en el cerebro que es el órgano que finalmente interpreta los sonidos y transforma en respuestas a través del lenguaje u otras que permitan hacer entender que el mensaje fue entendido; la respuesta podría incluir un proceso de escritura.

De esta manera, la manifestación escrita “es más factible, por su reflexión, reconocer la norma del sistema de la lengua, la norma (valor sociocultural) que cohesionan todo el sistema del español” (Sánchez, 1996, p. 237). Según Chomsky (1991), la lengua “es un sistema complejo que funciona mediante el cerebro humano, el cual tiene capacidad de sintaxis y una estructura operativa modular” (p. 48), que como se ha dicho se hereda pero se desarrolla con la práctica.

Mounin (1982), sostiene que la lengua “es todo sistema de signos vocales debidamente articulado propio de una comunidad humana dada” (p. 37) y que, como se puede ver en muchos pueblos indígenas ecuatorianos o no, no necesariamente se traduce a un lenguaje escrito; Moliner (1994), señala que “lengua es el conjunto de formas vocales de expresión que emplea para hablar cada nación” (p. 67) y ya se sabe que muchas nacionalidades se comunican oralmente pero no tienen un alfabeto para transfórmalo en escritura.

1.2.2. Lengua, lenguaje y sociedad

1.2.2.1. Lengua

Según Moliner (1994). Lengua “es el conjunto de formas vocales de expresión que emplea para hablar cada nación. Es pues, la manera de comunicarse que tienen el ser humano a través del habla”. Así mismo Pérez (2009) manifiesta, que la lengua “sirve de apoyo para el aprendizaje de otras lenguas” (p. 48), lo cual podría significar que una vez aprendido una lengua podemos desarrollar la capacidad innata de aprender otras más.

A la lengua hablada, por otra parte, le acompaña una serie de estímulos que contribuyen a su eficacia comunicativa; es así que la gesticulación propone una acción más directa a los diferentes estímulos de la lengua (Cf. Gimeno et al., 2000, p. 37).

1.2.2.2. Lenguaje

En su primera acepción el DRAE (2014) señala que el lenguaje es “Conjunto de sonidos articulados con que el hombre manifiesta lo que piensa o siente”. El lenguaje es el método por el que el ser humano se comunica y se relaciona con el mundo que le rodea pero principalmente con los de su especie. Además se identifica como el grupo de sonidos armonizados con los cuales el hombre expresa lo que sabe, cree, piensa o desea.

El lenguaje está hecho por diferentes sonidos básicos, conocidos como fonemas, unos módulos de significado, los morfemas, y la gramática convenida a su vez a los significados y a las reglas de organización de las frases. Chomsky (1957), expone que el lenguaje es un conjunto finito o infinito de oraciones, cada una de ellas de longitud finita y construida a partir de un conjunto finito de elementos. Por su parte el DRAE (2014) define el lenguaje como “Conjunto de sonidos articulados con que el hombre manifiesta lo que piensa o siente”.

1.2.2.3. Sociedad

La sociedad es el conjunto de seres humanos que se interrelacionan, conviven y progresan. En grupo se comparten principios, ideologías, intereses, afectos y deseos. En su conjunto y a través de los tiempos las sociedades humanas han creado maravillas y posiblemente una de ellas y quizá la más importante es el lenguaje, debido a que a través de él se han podido no solo divulgar los conocimientos a través del tiempo si no que con ello se ha podido progresar geoméricamente en todos los campos del saber. La sociedad, se entiende, es el principio y fin de toda ideología sin la cual nada tiene sentido, es el ser humano reunido para compartir todo su ser, es el seno de la felicidad plena.

1.2.3. La comunicación intercultural

La reflexión inicial es que la cultura es un elemento que identifica a un pueblo y la comunicación intercultural es aquella que permite ser uno solo en la diversidad, y el Ecuador es un ejemplo claro de eso.

Al respecto, Walsh (2005) sugiere que “la interculturalidad significa “entre culturas”, pero no simplemente un contacto entre culturas, sino un intercambio que se establece en términos equitativos, en condiciones de igualdad” (p. 4). Del mismo modo, Miquel (1999) señala, que la “interculturalidad implica, por definición, interacción” (p. 3).

Así entendida, es perfectamente factible una relación intercultural y es ese el modo en que se ha ido construyendo a lo largo del desarrollo humano la transformación cultural de los pueblos; pues, parte de la cultura de cada pueblo se conserva y otra se transforma en cada encuentro intercultural.

Por esta razón, Viaña, Tapia, & Walsh (2010) mencionan, que “la interculturalidad debe ser entendida como designio y propuesta de sociedad, como proyecto político, social, epistémico y ético dirigido a la transformación estructural y socio-histórica, asentado en la construcción entre todos de una sociedad radicalmente distinta” (p.79). Abundando en el tema:

La interculturalidad es distinta, en cuanto se refiere a complejas relaciones, negociaciones e intercambios culturales, y busca desarrollar una interacción entre personas, conocimientos y prácticas culturalmente diferentes; una interacción que reconoce y que parte de las asimetrías sociales, económicas, políticas y de poder y de las condiciones institucionales que limitan la

posibilidad que el “otro” pueda ser considerado como sujeto con identidad, diferencia y agencia la capacidad de actuar.(Walsh, 2005, p. 6).

Por tal motivo:

En las comunidades de vida se presupone la existencia de un grado mínimo de sentido compartido (...) la mayoría de las comunidades de vida, a través de distintas sociedades y épocas, anhelan alcanzar un grado de sentido compartido que se sitúe de algún modo entre el nivel mínimo y el máximo (Berger, et al, 1997, p. 39).

De lo que conocemos, en los pueblos originarios del Ecuador y otras naciones, en donde la avaricia no ha llegado, los habitantes logran mantener estos principios de vida, muy amenazados en la actualidad en el supuesto mundo moderno.

1.2.4. El español en el Ecuador

El español es el idioma que por ley se habla en el Ecuador; lo heredamos de los procesos de colonización española en desmedro de los lenguajes originarios como el quichua y otros más de las nacionalidades ecuatorianas. Lo norma la Real Academia Española, la misma que recoge innumerable cantidad de términos que son creados y hablados por ecuatorianos, por tanto llamados ecuatorianismos

1.2.5. Ecuador y su identidad cultural y social

De conformidad con los párrafos anteriores, los rasgos que identifican a los ecuatorianos son los que pertenecen a su cultura o mejor aún los caracteres que presentan todas sus etnias y nacionalidades y/o pueblos indígenas y afroecuatorianos. En este contexto no resulta fácil definir exactamente esas características y englobarlas en un solo paquete como si se tratara de describir una cosa; esto es mucho más complejo por lo subjetivo que tiene, el ser humano, en el modo de mirar los sucesos. Lengua

Tratándose del idioma la cosa es más difícil todavía, al respecto la Constitución del Ecuador (2008) señala:

“Art. 2.- La bandera, el escudo y el himno nacional, establecidos por la ley, son los símbolos de la patria. El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El estado respetará y estimulará su conservación y uso. (Constitución Ecuador, 2008, art. 2).

El idioma español, se sabe, es hablado en muchos países de América y el mundo, por tanto no es algo que identifique a los ecuatorianos; sin embargo pueden hacerlo las variantes que se usan exclusivamente aquí; algunas provienen del quichua originario, otras se crean como resultado de la evolución del lenguaje y por la constante relación con pueblos de todas partes del planeta, ahora más que nunca.

Palabras y frases nuevas se incorporan permanentemente al léxico ecuatoriano y muchas de ellas también son anexadas al DRAE. Según Grimm, “la principal diferencia entre las lenguas vernáculas o del Cuzco o el de Quito consiste en que éste sólo tiene las tres vocales: /a/, /i/,/u/; rara vez /o/, nunca /e/,mientras que la lengua del Cuzco tiene los cinco fonemas”(Grimm, 1987, como se citó en Aguirre, 1987). Como se dijo, muchas de las palabras que se usan en el país provienen de estas lenguas originarias.

Volviendo a la cultura y la identidad de los ecuatorianos, el artículo sesenta y dos de la Constitución vigente de la República del Ecuador (2008) dice:

La cultura es patrimonio del pueblo y constituye elemento esencial de su identidad. El Estado promoverá y estimulará la cultura, la creación, la formación artística y la investigación científica. Establecerá políticas permanentes para la conservación, restauración, protección y respeto del patrimonio cultural tangible e intangible, de la riqueza artística, histórica, lingüística y arqueológica de la nación, así como del conjunto de valores y manifestaciones diversas que configuran la identidad nacional, pluricultural y multiétnica. El Estado fomentará la interculturalidad, inspirará sus políticas e integrará sus instituciones según los principios de equidad e igualdad de las culturas. (Constitución vigente de la República del Ecuador (2008, Art. 62).

De tal manera que, aunque el término cultura se utiliza ambiguamente por las personas en general, está claro que siempre se refiere a lo que se ha mencionado y no con otro significado. No obstante, el Ecuador sigue siendo un país pluricultural y plurilingüe, pues a más de la lengua oficial y de la llamada cultura oficial, conviven en suelo ecuatoriano algunas culturas y lenguas originarias resguardadas por diferentes etnias que viven en las distintas provincias del país.

1.2.5.1. ¿Qué es cultura?

La cultura según la UNESCO (1998) “es el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales, materiales y afectivos que caracterizan una sociedad o grupo social. Ella engloba, además

de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, creencias y tradiciones”.

Por tanto, la cultura puede reconocerse porque presenta algunas características que son comunes a todos los pueblos, por ejemplo es social, debido a que no es una conducta individual y se transfiere en cada generación. Es auténtica y se convierte en la historia misma de cada sociedad, la cual va atesorando una sucesión de conocimientos y conductas grupales.

La cultura se moviliza desde cada persona hacia los demás y evoluciona continuamente, alcanzando comportamientos sociales que varían según las condiciones territoriales, climatológicas, etc. y estas mismas condiciones son las que han logrado que los seres humanos generen conductas definidas de armonía con los hábitats que ocupan.

1.2.5.2. ¿Cómo se define la identidad cultural social de un pueblo?

Como se ha visto, las características culturales de un pueblo se pueden observar, estudiar y probablemente entender o por lo menos describir. A partir de ahí se puede entonces también definir la identidad cultural de ese lugar. Es decir, conocer su arte, sus costumbres, sus creencias, su manera de producir lo que se necesita para vivir, su gastronomía, su religión, etc. todo aquello que forme parte de su manera de ser o hacer las cosas de la vida.

Por otro lado, si se reconoce que la identidad es la sucesión de características y atributos que distinguen a algo o alguien, ya sea una persona, una sociedad de otros, entonces podemos definir cuáles son las características culturales propias de cada lugar, pueblo o nación al menos en sus rangos más importantes. Sin embargo, aunque el ser social esté vinculado a diversas expresiones de identidad colectiva: familiar, de clase social, religiosa o política, lo nacional tiene un especial relieve, por el proceso mismo de organización política del mundo moderno (Álvarez, 1993; Billig, 1995). Además los estados nación, el Ecuador por ejemplo, contiene innumerables grupos étnicos que tienen cada uno sus propias culturas que los une e identifica, y los separa a la vez o por lo menos los diferencia de los demás pueblos que pertenecen o se identifican como ecuatorianos.

1.3. Vocablos delimitados para la investigación

Se trabajó con un listado de 50 vocablos que han sido previamente seleccionados del Diccionario de la Real Academia Española (2014), con la finalidad de identificar los ecuatorianismos que caracterizan la identidad cultural y social del Ecuador, así mismo, señalar la frecuencia y vigencia de los vocablos.

	Palabras	Significado
1	patojo	Niño, muchacho
2	pedorriente, ta	Pedorrero
3	pelado	Niño, muchacho
4	peleadera	Pelea reiterada
5	pelo, ponérsele los pelos de punta	A fulana se le para el pelo cuando pasa por el panteón
6	pelotear	Hacer ir a alguien de un lugar a otro cumpliendo trámites o gestiones
7	pena, me muero de la pena	Para excusarse por no haber cumplido o hecho algo que se prometió
8	penar	Dicho de un fantasma o un alma en pena: Aparecerse o manifestarse
9	pereque	Argucia. (f.Sutileza, sofisma, argumento falso presentado con agudeza)
10	perezosa	Mecedora
11	perico, hablar como un perico	Hablar demasiado y sin sentido.
12	picar, picárselas	Irse, por lo común rápidamente.
13	pie, a pie pelado	Con los pies desnudos.
14	pipa(1)	1. Barriga abultada.
14	pipa(2)	2. Fruto completo del cocotero, con su corteza exterior e interior.
15	pipón, na	Barrigudo
16	pisado, da	Dicho de una persona: Dominada por su pareja
17	pituco, ca	Dicho de una persona: De clase alta.
18	planazo	Golpe dado con la parte plana del machete, peinilla, espada o sable.
19	planillero, ra	Persona encargada de elaborar planillas.

20	plantel	Conjunto de integrantes de un equipo deportivo.
21	plátano, no comer plátano (maduro) por no botar la cáscara	Ser tacaño y cicatero.
22	popó	Excremento humano (lenguaje infantil)
23	porrista	En un espectáculo deportivo, mujer joven que, con un pompón en cada mano, anima a su equipo y a los espectadores con cantos y movimientos gimnásticos.
24	poto	Vasija pequeña, para líquidos, especialmente para mate. Un poto de chicha.
25	preguntadera	Acción reiterada y fastidiosa de preguntar.
26	presea	Medalla que se otorga al ganador de una competición.
27	puchero	Hacer pucheros (gestos propios del llanto).
28	pujar	Emitir un sonido o voz particularmente característicos, cuando se hace un gran esfuerzo o se soporta un dolor.
29	puntudo, da	Dicho de una cosa: Que termina en punta.
30	punzocortante	Dicho de un objeto, especialmente de un arma blanca: Puntigudo y muy afilado.
31	puñalada, meter la puñalada a alguien	Traicionar (cometer traición).
32	puya	Objeto de punta afilada.
33	quejadera	Queja reiterada.
34	quinceños o quinceñera (1)	1. Fiesta en la que se celebra el decimoquinto aniversario de una joven y su presentación en sociedad.
34	quinceños o quinceñera (2)	2. Fiesta rosada
35	raspado	Refresco granizado.
36	rastrillar	Accionar un arma de fuego sin lograr que dispare el proyectil.
37	rengo	Cojo por lesión de un pie.
38	repartición	Cada una de las dependencias que, en una organización administrativa, se destina a despachar determinadas clases de asuntos.

39	retreta	Función musical nocturna al aire libre, generalmente en parques y paseos.
40	rulero	Llamado también rulo (cilindro para rizar el cabello).
41	rumbear	Andar de parranda.
42	seleccionado	Selección (equipo de jugadores).
43	semana, entresemana	En cualquier día de la semana, menos el sábado y el domingo.
44	sembrar	Plantar (meter en tierra una planta).
45	serenar	Exponerse al sereno.
46	sigatoka	Enfermedad de los bananos producida por dos hongos patógenos del orden de los ascomicetos.
47	soga	Tira de cuero para atar a las caballerías o a las reses.
48	sombrilla	Paraguas (utensilio para resguardarse de la lluvia).
49	sonar, sonarle a alguien	Pegarle, castigarlo o maltratarlo.
50	suelazo	Golpe que alguien se da contra el suelo.

Fuente: Datos de encuesta ecuatorianismos. UTPL. (Noviembre, 2016)

Elaborado por: Herrera, D. (2016)

CAPÍTULO II

DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN

Las herramientas que se emplean para esta investigación son encuestas que se aplicaron a diez personas, entre profesionales y no profesionales según la edad, con la finalidad de determinar su conocimiento sobre los términos que denominamos ecuatorianismos; es decir si son parte de su vocabulario, si son términos representativos del Ecuador, frecuencia de su uso y si son de carácter formal o informal, las zonas geográficas en donde se los utiliza, etc.

2.1. Diseño de la investigación

De acuerdo con Hernández *et al.* (2014), el tipo de investigación está enmarcado en los objetivos que se plantearon inicialmente y dirigidos hacia un enfoque cuantitativo y cualitativo, donde subyace el análisis cualitativo. Aunque también la descripción puede considerarse como parte de este proceso, por tanto:

- **Descriptiva.-** Es una característica que permite conocer las circunstancias, hábitos y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las acciones, cosas, métodos y en cierta manera y con cierta exactitud las de las personas. En este trabajo de fin de titulación (TFT) se han utilizado encuestas para obtener información sobre el conocimiento de los encuestados acerca de los modismos que se utilizan en nuestro país como parte del lenguaje habitual.
- **Cualitativa.-** La investigación cualitativa es un método que se basa en principios teóricos como la fenomenología, la explicación e interpretación de casos, y la interacción social. En nuestra investigación se desarrolló a través de interrogantes de carácter abierto. Sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el análisis cualitativo, cuyas características se reflejan o ilustran de una manera clara en el siguiente esquema:

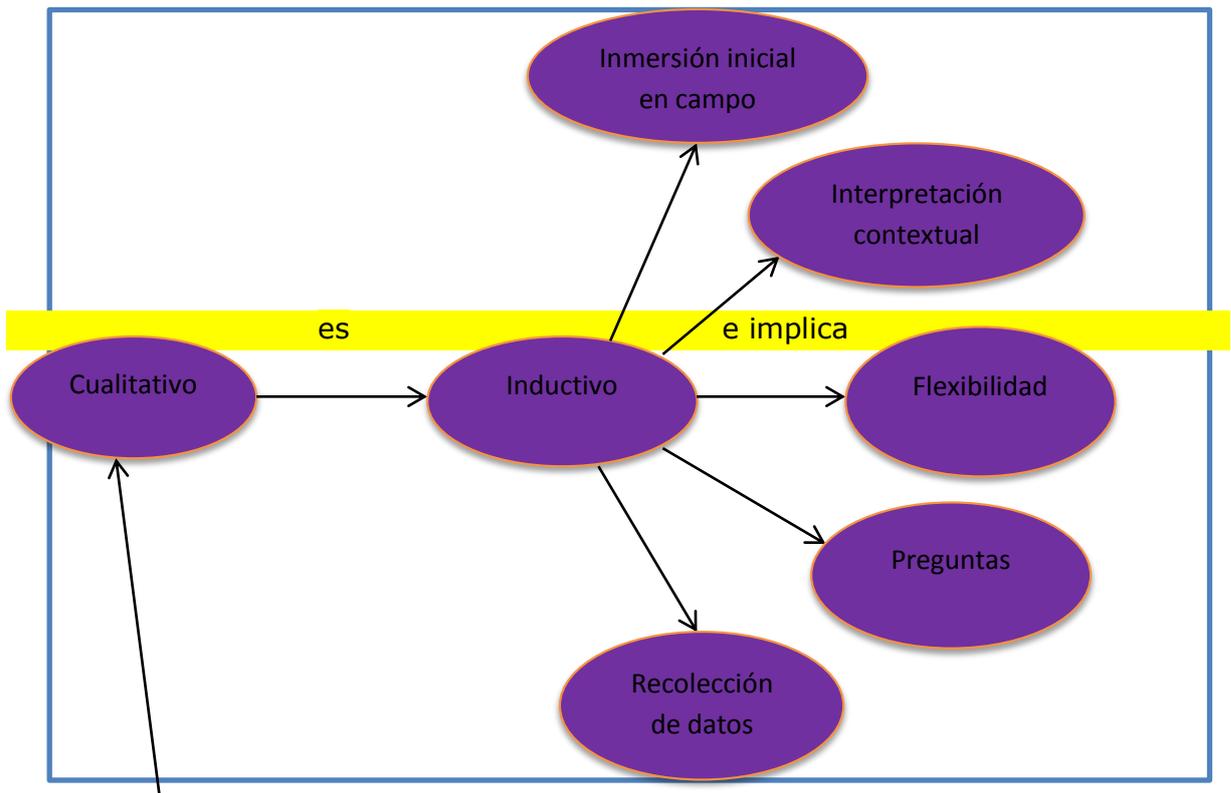


Figura 1: Enfoque de la investigación cualitativa.

Fuente: Hernández *et al.* (2014).

Elaborado por: Herrera, D. (2016)

De acuerdo con Hernández *et al.* (2014), la investigación cualitativa puede desarrollar preguntas e hipótesis durante y al final de la investigación. “La acción indagatoria se mueve de manera dinámica en ambos sentidos: entre los hechos y su interpretación; y resulta un proceso más bien ‘circular’ y no siempre la secuencia es la misma, varía de acuerdo con cada estudio en particular” (p. 7).

En el caso del proceso mixto, la muestra, la recolección y el análisis son fases que se realizan prácticamente de manera simultánea. En el enfoque cualitativo existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el del patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros (Hernández, 2014).

- Cuantitativa.- La metodología cuantitativa es la que permite reconocer los datos con carácter científico, o más concretamente en forma numérica o cuantificada, casi siempre con ayuda de instrumentos estadísticos. Tanto la selección de la muestra

como el número de frecuencias (porcentajes) a analizar dentro de los resultados de la investigación de campo, requieren de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el enfoque cuantitativo.

Por las características y objetivos de la investigación, su enfoque es mixto. El estudio cualitativo es particular; es decir, “no hay investigaciones iguales o equivalentes [...] Recordemos que sus procedimientos no son estandarizados (Hernández *et al.*, p. 492).

Las investigaciones cualitativas no están sujetas al detalle de las cuantitativas, por consiguiente, el diseño se refiere al abordaje que se utilizará en el proceso de investigación, lo cual no quiere decir que esté exento de orden y lógica.

El diseño de investigación se enmarca en el tipo narrativo, es decir, “el investigador recolecta datos sobre las historias de vida y experiencias de ciertas personas para describirlas y analizarlas. Resultan de interés los individuos en sí mismos y su entorno, incluyendo, desde luego a otras personas” (Hernández, *et al.*, p. 504).

Si bien no existe un proceso predeterminado para implementar un estudio narrativo, es necesario mencionar que una de las actividades es explorar el significado de las experiencias narradas y documentadas; cruzar fuentes, verificar hechos, conjuntar perspectivas distintas; analizar las respuestas; identificar categorías; validar la exactitud de los datos; elaborar descripciones para el reporte de estudio; revisar el estudio con expertos y elaborar la versión final.

2.2. CONTEXTO

Los experimentos de campo, como es el caso presente, son estudios efectuados en una ‘situación realista’; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, la descripción del ambiente o contexto es relevante para el estudio, por tanto se toma nota de las personas y lugares, objetos, fotografías, audio o video, u otras novedades que se presentan. En el caso concreto de esta investigación se ha desarrollado el trabajo de búsqueda e indagación a personas que residen en el cantón Puyango, provincia Loja en donde, como se da en casi todo el Ecuador, se utiliza una gran cantidad de modismos; además es una zona que por su situación geográfica recibe la influencia de multitud de personas que llegan, se quedan o transitan y que al hacerlo contribuyen al uso de nuevas expresiones lingüísticas que se van incorporando al vocabulario local.

2.3. POBLACIÓN QUE SE INVESTIGARÁ

“Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones” (Selltiz *et al.*, 1980, en Hernández *et al.*, 2010). Como se mencionó ya, esta investigación, por su naturaleza, necesitó contactar a informantes ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años, habiéndolo hecho en la parroquia Alamor, cantón Puyango, provincia Loja, en las zonas urbana y rural, tanto hombres como mujeres, la encuesta fue dirigida a diez personas: 5 profesionales y 5 no profesionales, por los rangos de edad establecidos entre 18-27, 28-37, 38-47, 48- 57 y 58-67.

2.4. INSTRUMENTOS

Como antecedente podemos mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, nos servimos de herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, *et al.*, 2010, p. 200). Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizó fue una **entrevista** que está dividida en 3 apartados: a) el primero que tiene que ver con presentación e instrucciones; b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado; y, finalmente, las preguntas específicas.

Categorías	Descripción
1. Vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo.	Identifica los vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo.
2. Frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.	Señala la frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
3. Representatividad de los vocablos como identidad cultural y social.	Analiza la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
4. Propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.	Elabora una propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.

Fig. 2: Formato de la entrevista.

Elaborado por: Herrera, D. (2016)

Fuente: Prácticum IV. Guía didáctica 2016.

CAPITULO III

ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

3.1. Contraste de la información de la Lengua Española con los significados de los autores ecuatorianos y de los informantes.

Patojo. El DLE lo define como: “Niño, muchacho”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño, lo registra como: “muchacho, niño”. El diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero nos da el siguiente significado: En el DRAE: “Que tiene las piernas o pies torcidos desproporcionadas e imita al pato en andar meneando el cuerpo de un lado a otro”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pedorriente, ta. El DLE lo define como: “pedorrero”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño, lo registra como: “Se dice de la persona que expele ventoriedades frecuentemente o sinvergüenza, pedorro”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, y el diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pelado. El DLE lo define como: “Niño, muchacho”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, lo registra como: “calvo”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “falta de recursos, sin dinero, descarado”, y el diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero lo señala como: “Calvo, que ha perdido el pelo”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Peleadera. El DLE lo define como: “Pelea reiterada”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño, y el diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pelo. Ponérsele los pelos de punta. El DLE lo define como: “a fulana se le para el pelo cuando pasa por el panteón”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño y el diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pelotear. El DLE lo define como: “hacer ir a alguien de un lugar a otro cumpliendo trámites y gestiones”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño y el diccionario de ecuatorianismos

de la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pena. Me muero de la pena. El DLE lo define como: “Para excusarse por no haber cumplido o hecho algo que se prometió”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Cohibición que, por timidez o por reserva siente una persona al hablar o actuar delante de otros, vergüenza. Darle a alguien pena, sentir una vergüenza por algo o por alguien”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Penar. El DLE lo define como: “Dicho de un fantasma o un alma en pena: Aparecerse o manifestarse”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pereque. El DLE lo define como: “Argucia. (f. Sutileza, sofisma, argumento falso presentado con agudeza)” El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Perezosa. El DLE lo define como: “Mecedora”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Perico. Hablar como un perico. El DLE lo define como: “Hablar demasiado y sin sentido”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Picar. Picárselas. El DLE lo define como: “Irse, por lo común rápidamente”. El diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, El autor Fernando Miño y La autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pie. A pie pelado. El DLE lo define como: “Con los pies desnudos”. El Diccionario del habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pipa (1). El DLE lo define como: “Barriga abultada”. El diccionario de habla de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova lo registra como: “barriga, vientre abultado”. El autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “empleamos esta palabra erróneamente, en vez de barriga y panza”. La autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pipa (2). El DLE lo define como: “Fruto completo del cocotero, con su corteza exterior e interior”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova lo registra como: “Coco tierno: a subir a cinco altísimos cocoteros cargados de pipas”. El autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Coco de agua o coco verde”. La autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pipón, na. El DLE lo define como: “Barrigudo”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova lo registra como: “dicho de una persona. Que sin prestar servicios efectivos, percibe uno o más sueldos”. El autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Persona que tiene la barriga abultada. Mujer encinta”. El diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pisado, da. El DLE lo define como: “Dicho de una persona: Dominada por su pareja”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pituco, ca. El DLE lo define como: “Dicho de una persona: De clase alta”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova lo registra como: “persona de alto copete; elegante y presumido. Las motos para dar una vuelta hasta la hacienda de cualquier pituco”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Que es adinerado y guapo”. La autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mitad de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Planazo. El DLE lo define como: “Golpe dado con la parte plana del machete, peñilla, espada o sable”. El autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “golpe dado de plano con el sable, el machete u otra arma blanca”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova y la autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Planillero, ra. El DLE lo define como: “Persona encargada de elaborar planillas”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Plantel. El DLE lo define como: “Conjunto de integrantes de un equipo deportivo”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Plátano. No comer plátano (maduro) por no botar la cáscara. El DLE lo define como: “Ser tacaño y cicatero”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Popó. El DLE lo define como: “Excremento humano (lenguaje infantil)”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Porrista. El DLE lo define como: “En un espectáculo deportivo, mujer joven que, con un pompón en cada mano, anima a su equipo y a los espectadores con cantos y movimientos gimnásticos”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Poto. El DLE lo define como: “Vasija pequeña, para líquidos, especialmente para mate. Un poto de chicha”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova lo registra como: “vasija pequeña para líquidos, especialmente para mate. Un poto de chicha”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “nalgas, trasero”. La autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Preguntadera. El DLE lo define como: “Acción reiterada y fastidiosa de preguntar”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Presea. El DLE lo define como: “Medalla que se otorga al ganador de una competición”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la

autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Puchero. El DLE lo define como: “Hacer pucheros (gestos propios del llanto)”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “hacer pucheros, pujar o hacer gestos para prorrumpir en llanto, o quedar haciendo después de haber llorado. Se dice principalmente de los niños tiernos”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Pujar. El DLE lo define como: “Emitir un sonido o voz particularmente característicos, cuando se hace un gran esfuerzo o se soporta un dolor”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova lo registra como: “hacer fuerza con el vientre, para el estreñimiento la única solución es pujar y pujar”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Puntudo, da. El DLE lo define como: “Dicho de una cosa: Que termina en punta”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Punzocortante. El DLE lo define como: “Dicho de un objeto, especialmente de un arma blanca: Puntiajado y muy afilado”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Puñalada. Meter la puñalada a alguien. El DLE lo define como: “Traicionar (cometer traición)”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Puya. El DLE lo define como: “Objeto de punta afilada”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Quejadera. El DLE lo define como: “Queja reiterada”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño lo registra como: “quejumbre, dícese también quejambre”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Quinceaños o quinceañera (1). El DLE lo define como: “Fiesta en la que se celebra el decimoquinto aniversario de una joven y su presentación en sociedad”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Quinceaños o quinceañera (2). El DLE lo define como: “Fiesta rosada”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

En cuanto a la investigación un participante profesional nos da un nuevo significado sobre tal término. Se les atribuye a las personas que están a una edad madura que aparentemente se las ve joven, por ejemplo: “Suelen decir esa señora es una quinceañera”.

Raspado. El DLE lo define como: “Refresco granizado”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Rastrillar. El DLE lo define como: “Accionar un arma de fuego sin lograr que dispare el proyectil”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño lo registra como: “Hacer funcionar el precursor en las armas de fuego. Frotar un fósforo para encenderlo. Detener bruscamente la cabalgadura que iba galopando para hacer que resbalen contra el suelo las patas traseras”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Rengo. El DLE lo define como: “Cojo por lesión de un pie”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Repartición. El DLE lo define como: “Cada una de las dependencias que, en una organización administrativa, se destina a despachar determinadas clases de asuntos”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Retreta. El DLE lo define como: “Función musical nocturna al aire libre, generalmente en parques y paseos”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, lo registra como: “Función musical por una banda de músicos, y en especial por una perteneciente a una unidad militar”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Actuación pública de una banda de música en una plaza o parque. Música de ópera y piezas populares que las bandas militares tocan por la noche, durante una hora, en las plazas, jueves y domingo”. El diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mitad de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Rulero. El DLE lo define como: “rulo (cilindro para rizar el cabello)”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Cilindro para rizar el cabello”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Rumbear. El DLE lo define como: “Andar de parranda”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Andar de parranda. Bailar la rumba. Orientarse, tomar el rumbo, encaminarse, dirigirse hacia un lugar. Hacer rumbos o remiendos”. El diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero lo registra como: “Bailar la rumba: rumbea que rumbea van las mujeres al son de la rumba en la fiesta; y los varones también, rumbea que rumbea”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Seleccionado. El DLE lo define como: “Selección (equipo de jugadores)”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Semana. Entresemana. El DLE lo define como: “En cualquier día de la semana, menos el sábado y el domingo”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el

autor Fernando Miño y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Sembrar. El DLE lo define como: “Plantar (meter en tierra una planta)”. El diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero lo registra como: “Arrojar y esparcir las semillas en la tierra preparada para este fin. Figurado. Desparramar, esparcir: Toda su vida ha sembrado dinero entre los pobres, sin fruto aparente, pero él está feliz de haberlo hecho. Figurado. Esparcir, publicar una noticia para que se divulgue: No vayas sembrando por ahí penas íntimas que a nadie interesan. Hacer algunas cosas de que se ha de seguir fruto: si siembras el bien, cosechas el bien, no lo dudes”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, el autor Fernando Miño no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Serenar. El DLE lo define como: “Exponerse al sereno”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Caer una lluvia menuda y pasajera, lloviznar, brisar, paramar. Exponerse al sereno o humedad de la atmósfera durante la noche”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Sigatoka. El DLE lo define como: “Enfermedad de los bananos producida por dos hongos patógenos del orden de los ascomicetos”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “mancha foliar del banano”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova, y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Soga. El DLE lo define como: “Tira de cuero para atar a las caballerías o a las reses”. El autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “No es americanismo, como se puede creer. Es palabra castiza y antigua. Tira larga de cuero sobado. Cadena de oro o plata, adorno”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

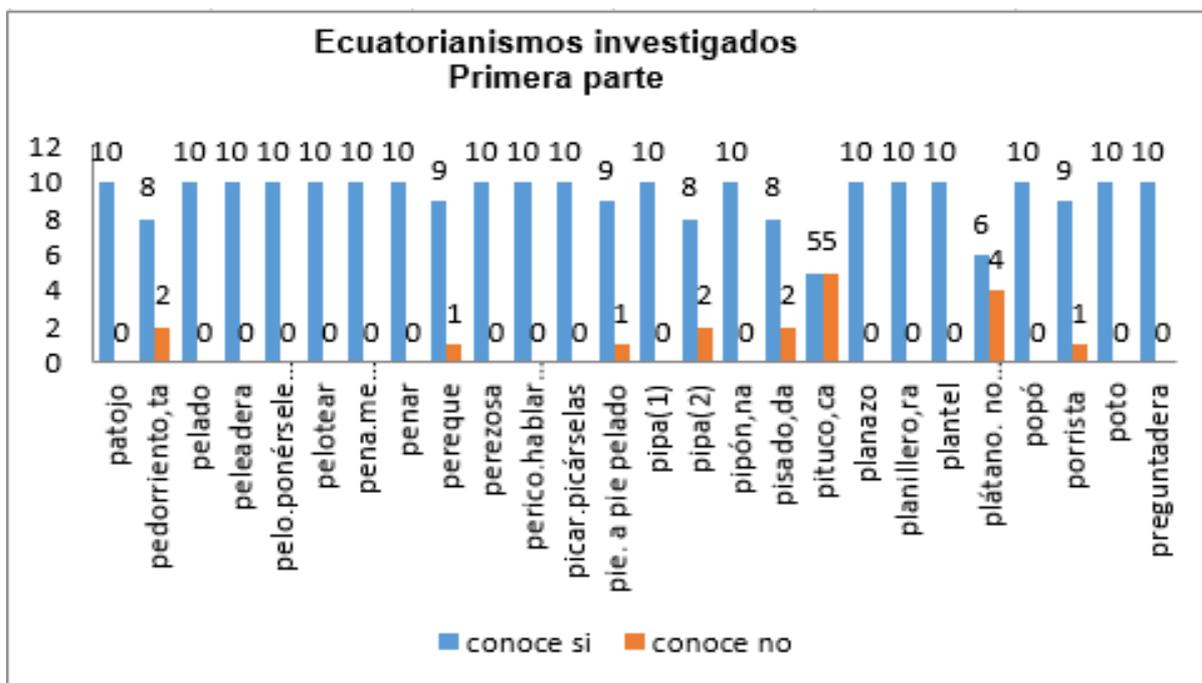
Sombrilla. El DLE lo define como: “Paraguas (utensilio para resguardarse de la lluvia)”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Utensilio portátil que sirve para resguardarse de la lluvia”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova y la autora Susana Cordero no registran este vocablo. La

mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

Sonar. Sonarle a alguien. El DLE lo define como: “Pegarle, castigarlo o maltratarlo”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova lo registra como: “La acción de dar: Le sonó una bofetada. Me insultan por manganzón y me sueñan un cocacho”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “pegarle, castigarle, derrotarlo”. El diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero lo define como: “la acción de dar lo que este expresa: Le sonó un golpe”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

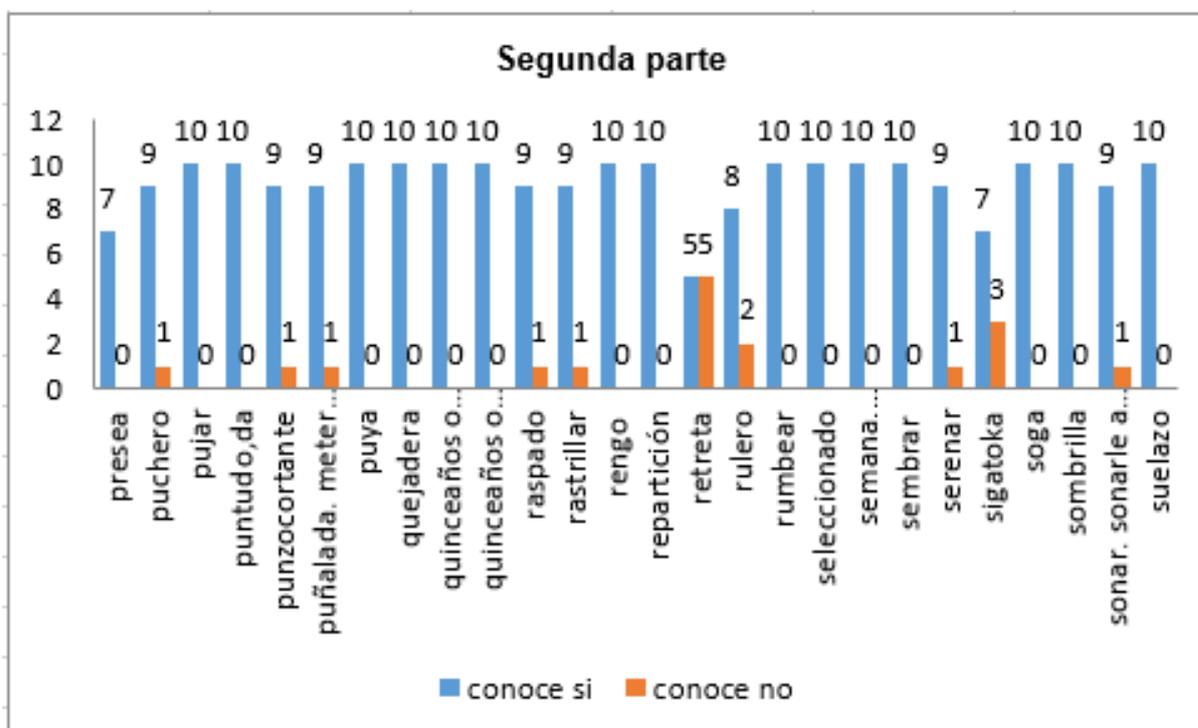
Suelazo. El DLE lo define como: “Golpe que alguien se da contra el suelo”. El diccionario de ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova lo registra como: “Caída que da a un sujeto con su cuerpo en el suelo”. El diccionario de ecuatorianismos del autor Fernando Miño nos da el siguiente significado: “Golpe que recibe una persona al caer con todo su cuerpo en tierra”. El diccionario de ecuatorianismos de la autora Susana Cordero no registra este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del diccionario de la Lengua Española.

3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural



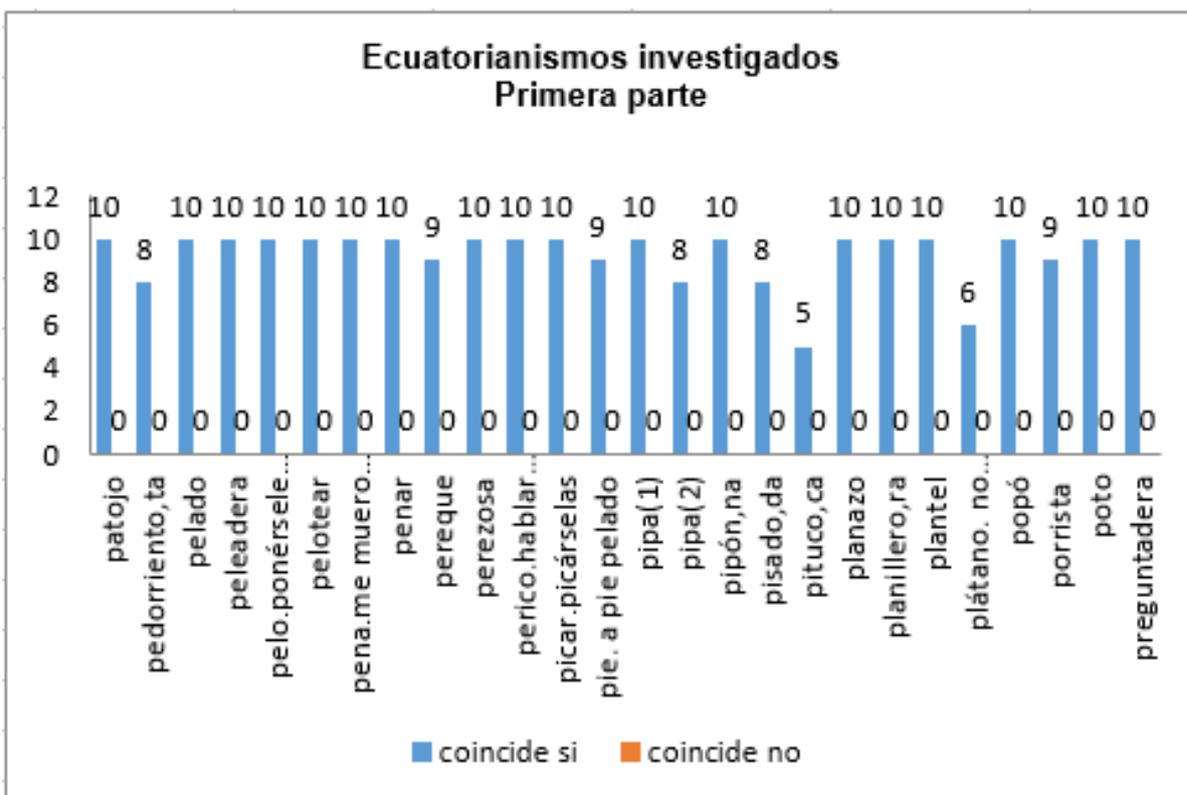
Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Herrera, D.

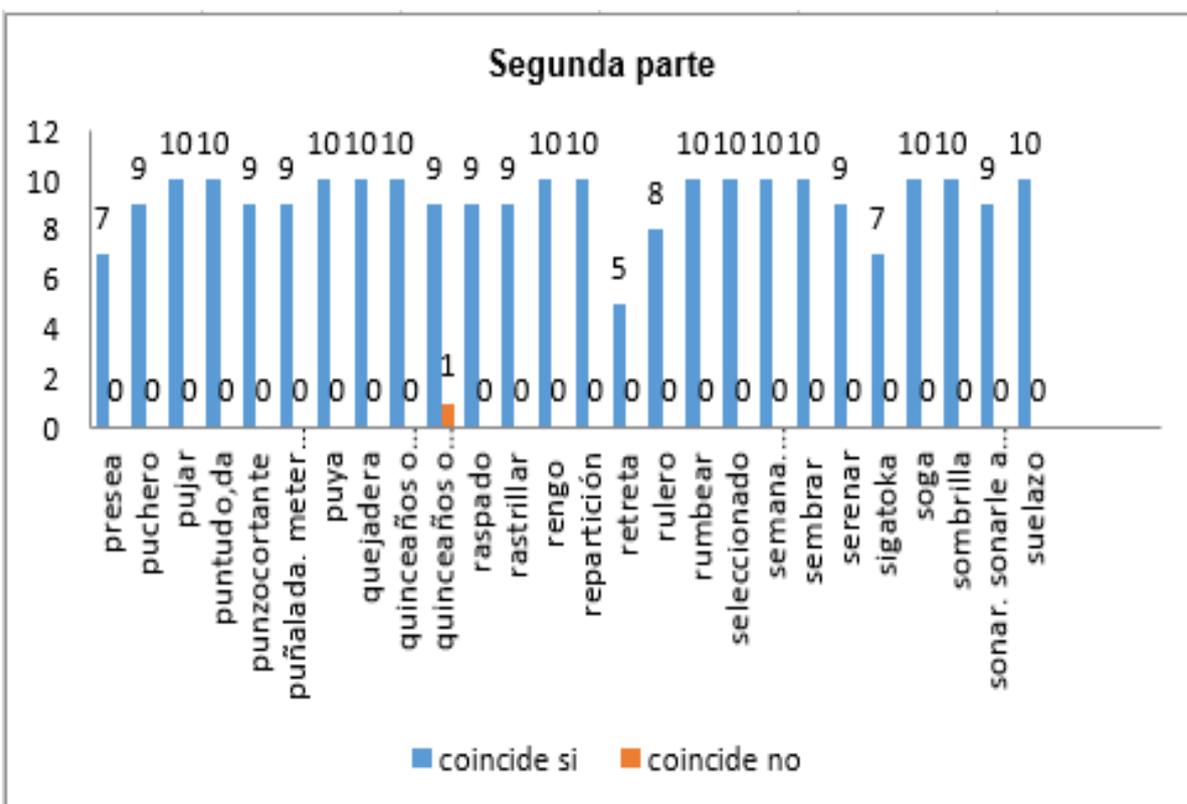


Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Herrera, D.



Fuente: Resultados de los encuestados 2016
Elaborado por: Herrera, D.



Fuente: Resultados de los encuestados 2016
Elaborado por: Herrera, D.

Representatividad de la palabra patojo

De acuerdo a los significados, EL 100% de los investigados (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen y coinciden con el DLE. Y como ecuatoriano puedo certificar que en nuestro medio en donde habitamos la palabra “patojo” significa: un niño de corta edad, por ejemplo “*este niño es todavía un patojito no tiene la edad suficiente para salir a bailes*”

Según Miño (1989) el término *patojo* significa “un muchacho, niño” (p.364). Por lo tanto, este vocablo es aplicado generalmente por nuestros encuestados y propio en nuestro medio, lo que determina que sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pedorriento, ta

La mayoría de los investigados manifiestan conocer este vocablo con el significado que nos da el DLE. Y como investigadora ecuatoriana puedo afirmar que en nuestro medio este término significa: persona que expele gases, por ejemplo “*acumulación de gases en el vientre, por algún daño de una comida*”. Según Miño (1989) esta palabra la define como: “Se dice de la persona que expele ventoriedades frecuentemente o sinvergüenza, pedorro” (p.366).

El 80% de los informantes de profesionales y no profesionales coinciden con el significado que otorga el DLE. Por lo tanto se puede apreciar que la gran mayoría de los que responden concuerdan que el vocablo si es representativo del país y parte de nuestra identidad.

Representatividad de la palabra pelado

Según los investigados, este vocablo tiene la siguiente representatividad: el 100% expresan conocer este término con el significado que nos da el DLE, tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales). Y como ecuatoriana puedo certificar que la palabra “pelado” se la conoce como un niño pequeño por ejemplo: “*mi hermano es todavía un pelado, muy pequeño*”.

En conclusión, se puede afirmar que es un término muy utilizado en la lengua de los ecuatorianos, lo que se considera que s es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra peleadera

En relación a la representatividad de dicho término, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer la palabra “peleadera” con el significado que nos da el DLE. Y puedo certificar que en

nuestro entorno esta palabra significa: discusión entre dos o más personas constantemente, por ejemplo *“Mi hermano y su esposa solo pasan en la peleadera porque nunca se ponen de acuerdo”*.

El 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE. Por lo tanto, el uso de esta expresión está presente dentro del lenguaje usual de la localidad, lo que determina que sí es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pelo, ponérsele los pelos de punta

Conforme los datos obtenidos, la mayoría de los encuestados opinan conocer el vocablo “pelo, ponérsele los pelos de punta” con el significado que dispone del DLE y puedo testimoniar que en realidad en nuestra zona, dicho término significa: tener miedo o recibir una mala noticia, por ejemplo *“cuando recibimos una mala noticia de pronto nos sorprende y suele ponerse los pelos de punta”*.

El 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE, lo cual puedo manifestar que la palabra “pelo, ponérsele los pelos de punta” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, por lo tanto, este vocablo si es considerado como ecuatoriano y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pelotear

Conforme los datos obtenidos, todos los encuestados opinan saber el vocablo “pelotear” con el significado que otorga del DLE y puedo manifestar que en realidad en nuestra zona, dicho término significa: delegar a un empleado público para realice tramites de la institución a la cual pertenece, por ejemplo *“el Alcalde de Puyango delega a uno de sus trabajadores para que realice el trámite del proyecto de discapacidad en la ciudad de Loja”*.

Por lo tanto, el 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE, lo cual puedo manifestar que la palabra “pelotear” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes, es por ello, que este vocablo se lo considera un ecuatorianismo y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pena, me muero de la pena

En cuanto a la representatividad de dicho término, todos los encuestados opinan saber el vocablo “pena. Me muero de la pena” con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo certificar que en realidad en nuestra zona, este vocablo

significa: cuando una persona promete algo y no cumple, por ejemplo *“me muero de la pena porque les prometí a mis papás visitarles este fin de semana y les quede mal”*

Por lo tanto, el 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE, lo cual puedo manifestar que la palabra “pena. me muero de la pena” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que la gran mayoría de los que responden, concuerdan que el vocablo sí es representativo del país y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra penar

En cuanto a la representatividad de dicho término, todos los encuestados manifiestan conocer el vocablo “penar” con el significado que otorga del DLE y puedo certificar que en nuestro medio, este vocablo significa: cuando una persona muere y dicen que el alma está en pena, por ejemplo *“cuando la persona que muere deja alguna cosa o un artefacto y no llegan más cuando se les quita del lugar”*

Específicamente, el 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE, lo cual puedo manifestar que la palabra penar” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que este vocablo sí es un ecuatorianismo y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pereque

Conforme los datos obtenidos, la mayoría de los encuestados opinan saber el vocablo “pereque” con el significado que dispone del DLE y puedo manifestar que en realidad en nuestra zona, dicho término significa: aparentar ser lo que no es. O exhibir algo nuevo en una persona, por ejemplo *“ese joven es muy perecoso”*.

Por lo tanto, el 90% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE, lo cual puedo manifestar que la palabra “pereque” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que gran parte de los que responden concuerdan que el vocablo si es representativo del país y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra perezosa

Conforme los datos obtenidos, todos los encuestados opinan saber el vocablo “perezosa” con el significado que dispone del DLE y como ecuatoriana puedo manifestar que en

realidad en nuestro lugar, dicho término significa: silla o hamaca que se la utiliza para uno recostarse y descansar después del trabajo, por ejemplo *“Mi vecina del frente solo pasa descansando en la perezosa”*

El 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE, por cuanto la palabra “pereque” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, por lo tanto, se puede apreciar que este término es un ecuatorianismo y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra perico. Hablar como un perico

Referente a la representatividad de dicho término, todos los investigados exponen conocer la palabra “perico. Hablar como un perico” con el significado que dispone el DLE, y como investigadora puedo manifestar que este vocablo significa “cuando una persona habla demasiado en una reunión y no deja hablar al resto de la gente a dar sus opiniones y solemos decir esa persona habla como un perico”

Por lo tanto, el 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que la mayoría de los que responden concuerdan que el vocablo si es representativo del país y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra picar. Picárselas

Referente a la representatividad de dicho término, todos los investigados exponen conocer la palabra “picar. Picárselas” con el significado que dispone el DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que este vocablo significa irse de forma rápida, por ejemplo *“a mi esposo lo llamaron a una emergencia y tuvo que picárselas”*.

El 100% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE, por cuanto la palabra “picar. Picárselas” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico de seguridad, lo que determina que la mayoría de los que responden concuerdan que el vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pie, a pie pelado

Referente a la representatividad de dicho término, la mayoría de los investigados exponen conocer la palabra “pie, a pie pelado” con el significado que dispone el DLE, y como

investigadora ecuatoriana puedo manifestar que este vocablo significa una persona descalza, por ejemplo: *“Un anciano camina a pie pelado por la calle”*

El 90% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE. Por cuanto la palabra “pie. A pie pelado” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que la mayoría de los que responden concuerdan que el vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pipa (1)

Conforme los datos obtenidos, todos los encuestados opinan saber el vocablo “pipa (1)” con el significado que dispone del DLE y como ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestra zona, dicho término significa: Un persona que es gordito, robusto y que tiene la barriga abultada por ejemplo *“mi sobrino tiene la pipa o barriga bien abultada”*. Según Miño (1989) este término se define como “empleamos esta palabra erróneamente, en vez de barriga y panza” (p.377).

El 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por cuanto, la palabra “pipa (1)” es un término generalmente usado por nuestros informantes, por lo que, se puede apreciar, que este término sí es representativo en nuestro país y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pipa (2)

De acuerdo a los significados, la mayoría de los investigados opinan conocer el vocablo “pipa (2)” con el significado que dispone el DLE. Mientras que una mínima parte dicen que no tiene identidad ecuatoriana. Como investigadora ecuatoriana puedo certificar que en nuestro medio la palabra “pipa (2)” significa: una fruta de coco, producto de una planta, que tiene agua y que nos ayuda para la sed, por ejemplo *“me sentía deshidratada y me serví una pipa”*. Y como lo expresa Miño (1989) a esta palabra la define como “coco de agua o coco verde” (p.377).

El 80% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por cuanto la palabra “pipa (2)” es un vocablo aplicado generalmente por nuestros encuestados y propio de un ambiente de confianza y seguridad, lo que determina, que si es un ecuatorianismo y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pipón, na

De acuerdo a los significados, todos los investigados manifiestan saber o conocer dicho término con el significado que dispone el DLE. Y como investigadora ecuatoriana puedo certificar que en nuestro ámbito la palabra “pipón, na” significa: Una persona que tiene la barriga grande, por ejemplo “*este niño está bien pipón*”. Según Miño (1989) la palabra pipón, na significa “persona que tiene la barriga abultada. Mujer encinta” (p.377).

El 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del DLE, por cuanto la palabra “pipón, na” es un vocablo aplicado generalmente por nuestros encuestados, lo que determina que sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pisado, da

Referente a la representatividad de dicho término, la mayoría de los investigados exponen conocer la palabra “pisado, da” con el significado que dispone el DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que este vocablo significa: cuando en una pareja el esposo es dominado por su mujer, por ejemplo “*Luis le tiene miedo a su mujer, es un pisado*”, como se puede observar este término es aplicado al lenguaje de los ecuatorianismos.

El 80% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE, y una minoría opinan que no tiene identidad ecuatoriana, por cuanto la palabra “pisado, da” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes y el empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que se considera que la mayoría de los que responden concuerdan que el vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pituco, ca

Referente a la representatividad de dicho término, la mitad de los investigados exponen conocer la palabra “pituco, ca” con el significado que dispone el DLE, mientras que la otra mitad opinan que no la conocen. Y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que este vocablo significa: “persona de clase alta, que tiene dinero”, por ejemplo “*ese joven se ve bien elegante, es un pituco*”. Conforme lo señala Córdova (2008) la palabra *pituco* significa “persona de alto copete, elegante y presumido. Las motos para dar una vuelta hasta la hacienda de cualquier pituco” (p.83).

El 50% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE, y la otra mitad opinan que no tiene identidad ecuatoriana, por cuanto la

palabra “pituco, ca” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes y el empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico. Por lo tanto, se considera que este vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra planazo

Conforme los datos obtenidos, todos los encuestados opinan conocer el vocablo “planazo” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestra zona, dicho término significa: golpear a alguien con la parte ancha del machete. Por ejemplo *“déjate de cosas que te voy a dar un planazo”*. Según Miño (1989) la palabra planazo significa “golpe dado de plano con el sable, el machete u otra arma blanca” (p.380).

El 100% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, por lo tanto, este vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra planillero, ra

En cuanto a la representatividad, todos los investigados opinan conocer el vocablo “planillero, ra”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestra zona, este vocablo significa: persona que elabora planillas por ejemplo *“en una construcción, la persona encargada lleva el registro en una planilla de todos los materiales que utilizan en una determinada obra”*.

El 100% de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por cuanto la palabra “planillero, ra” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que este término sí es un ecuatorianismo y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra plantel

En cuanto a la representatividad, todos los investigados opinan conocer el vocablo “plantel”, con el significado que otorga el DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: Equipo de jugadores o un conjunto de integrantes en donde se practica el deporte, por ejemplo *“El plantel de jugadores se hizo aún más prestigioso debido a su gran lealtad”*

El 100% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE, por lo tanto, la palabra “plantel” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que se considera que este vocablo sí es representativo del país y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra plátano, no comer plátano (maduro) por no botar la cáscara

Referente a la representatividad de dicho término, la mayoría de los investigados exponen conocer la palabra “plátano, no comer plátano (maduro) por no botar las cáscara” con el significado que dispone el DLE, mientras que una parte mínima opinan que no la conocen. Y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que este vocablo significa: ser tacaño, por ejemplo *“esa persona tiene dinero pero es tacaño, no le gusta ayudar a los demás”*

El 60% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE, y una parte mínima opinan que no tiene identidad ecuatoriana, por cuanto la palabra “plátano, no comer plátano (maduro) por no botar las cáscara” es un término generalmente usado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que la mayoría de los que responden coincide que el vocablo sí es representativo del país y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra popó

En cuanto a los datos obtenidos, todos los encuestados opinan conocer el vocablo “popó” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, dicho término significa: excremento humano, por ejemplo *“en los bebés decimos hizo popó”*

El 100% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por cuanto la palabra “popó” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que este vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra porrista

En cuanto a los datos obtenidos, la mayoría de los encuestados opinan conocer el vocablo “porrista” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, dicho término significa: persona que anima en

los juegos deportivos, por ejemplo *“en un desfile, chica joven que anima a su equipo con cantos y movimientos gimnásticos”*.

El 90% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por cuanto la palabra “porrista” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes. El empleo de este enunciado es típico de un entorno lingüístico, lo que determina que la gran mayoría de los que responden, coinciden que el vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra poto

En cuanto a los datos obtenidos, todos los encuestados opinan conocer el vocablo “poto” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, dicho término significa: vasija pequeña utilizada por nuestros ancestros, como herramienta de trabajo y almacenamiento de alimentos, por ejemplo *“mi mamá guarda los huevos en el poto”*. En cuanto a Córdova (2008) la palabra *poto* significa “vasija pequeña para líquidos, especialmente para mate. Un poto de chicha” (p.96).

El 100% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE, por cuanto la palabra “poto” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes, lo que determina que la mayoría de los que responden, coinciden que el vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra preguntadera

En cuanto a los datos obtenidos, todos los encuestados opinan conocer el vocablo “preguntadera” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, dicho término significa: Acción reiterada y fastidiosa de preguntar, por ejemplo *“en una reunión de amigos empiezan a formularle una y otra pregunta”*

El 100% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE, por cuanto la palabra “preguntadera” es un término generalmente utilizado por nuestros informantes, lo que determina que la mayoría de los que responden, concuerdan que el vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra presea

En cuanto a los datos obtenidos, la mayoría de los encuestados opinan conocer el vocablo “presea” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, dicho término significa: una medalla, un reconocimiento que le dan al alguien por su destacada labor sea en el ámbito cultural, deportivo, por ejemplo “*a mi sobrina le dieron una presea por ser una buena estudiante*”

El 70% de los encuestados profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y una parte mínima opinan que no tiene identidad ecuatoriana, por cuanto la palabra “presea” es un término utilizado por nuestros informantes debido a que está presente dentro del lenguaje, por lo tanto, la mayoría de los que responden, concuerdan que el vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra puchero

En cuanto a los datos obtenidos, la mayoría de los encuestados opinan conocer el vocablo “puchero” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, dicho término significa: hacer gestos, movimientos con los labios, por ejemplo “cuando voy a dar un beso”.

El 90% de los encuestados de profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por cuanto la palabra “puchero” es un término utilizado por nuestros informantes en vista de que está presente o vigente dentro del lenguaje, por lo tanto, la mayoría de los que responden, coinciden que el vocablo sí es representativo del Ecuador y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra pujar

En cuanto a los datos obtenidos, todos los encuestados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “pujar” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en nuestro medio significa emitir un sonido, cuando se hace fuerza por un dolor, por ejemplo “*una mujer puja en el momento que va a tener a su hijo*”. En cuanto a Córdova (2008) la palabra *pujar* significa “hacer fuerza con el vientre, para el estreñimiento la única solución es pujar y pujar” (p.310).

En vista de que el 100% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo pujar sí es representativo, ya que es utilizado por nuestros informantes

y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra puntudo, da

En cuanto a los datos obtenidos, todos los encuestados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “puntudo, da” con el significado que dispone del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en nuestro medio significa un objeto que tiene punta, por ejemplo “esos zapatos son muy puntudos”

En vista de que, el 100% de los encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, se puede decir que el vocablo “puntudo, da” sí es representativo, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de seguridad, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra punzocortante

En cuanto a la representatividad, la mayoría de los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “punzocortante”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: una arma blanca que tiene filo y se la utiliza para cortar.

En vista de que el 90% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “punzocortante” sí es representativo, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que sí es un ecuatorianismo.

Representatividad de la palabra puñalada. Meter la puñalada a alguien

En cuanto a la representatividad, la mayoría de los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “puñalada. Meter la puñalada a alguien”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: traicionar la amistad de alguien, por ejemplo “*divulgar algún secreto de un amigo*”.

En vista de que el 90% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “puñalada. Meter la puñalada a alguien” sí es representativo, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra puya

En cuanto a la representatividad, todos los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “puya”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio que habitamos, este vocablo significa: objeto que tiene una punta muy afilada, por ejemplo *“mi abuelita utiliza este instrumento de madera en la casa para puyar y retirar las tortillas o empanadas de la sartén”*

El 100% de los encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, se puede decir que el vocablo “puya” sí es representativo del Ecuador, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra quejadera

En cuanto a la representatividad, todos los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “quejadera”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: persona que se queja de todo, por ejemplo, *“hay personas que tienen las posibilidades necesarias para seguir adelante, tienen trabajo, salud, familia y se quejan constantemente por la vida”*. Según Miño (1989) define la palabra *quejadera* como “quejumbre, dicese también quejambre”

El 100% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “quejadera” sí es representativo del Ecuador, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra quinceaños o quinceañera (1)

En cuanto a la representatividad, todos los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “quinceaños o quinceañera (1)”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: una joven en la cual cumple sus quinceaños y le celebran su aniversario.

El 100% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “quinceaños o quinceañera (1)” sí es representativo del Ecuador, ya que es usado

por nuestros informantes, por lo tanto, se puede apreciar que sí es un ecuatorianismo y por ende parte de nuestra identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra quinceaños o quinceañera (2)

En cuanto a la representatividad, todos los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “quinceaños o quinceañera (2)”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: fiesta rosada, por ejemplo *“la acción de hacer la fiesta a la joven”*.

Aunque un participante profesional a esta palabra la define como: “Se les atribuye a las personas que están a una edad madura y que aparentemente se las ve joven, por ejemplo: “Suelen decir esa señora es una quinceañera”. Por lo tanto esta definición podría considerarse como un nuevo significado.

En vista de que la mayoría de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “quinceaños o quinceañera (2)” sí es representativo, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra raspado

En cuanto a la representatividad, la mayoría de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “raspado” con el significado que otorga del DLE, y solo un informante opina que no tiene identidad ecuatoriana y como investigadora puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: un refresco granizado, por ejemplo *“llevé a mi mamá a comer un helado, un raspado”*

En vista de que, el 90% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “raspado” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra rastrillar

En cuanto a la representatividad, la mayoría de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “rastrillar” con el significado que otorga del DLE, y solo un informante opina que no tiene identidad ecuatoriana y como investigadora puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: Accionar un arma, por

ejemplo *“rastrillar un fusil para disparar un proyectil”*. Según Miño (1989) la palabra *rastrillar* significa “hacer funcionar el precursor en las armas de fuego” (p. 404).

En vista de que, el 90% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “rastrillar” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra rengo

En cuanto a la representatividad, todos los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “rengo”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: persona que cojea por alguna lesión, por ejemplo *“cuando una persona ha sufrido algún accidente y demuestra las acciones al momento de caminar”*.

El 100% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “rengo” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra repartición

En cuanto a la representatividad, el 100% de los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “repartición”, con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: repartición de dependencias, que en alguna organización administrativa se despacha diferentes clases de asuntos. *“El jefe distrital y su personal administrativo distribuye al personal docente a diferentes unidades educativas de la ciudad de Alamo”*

En vista de que todos los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “repartición” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra retreta

En cuanto a la representatividad, la mitad de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “retreta” con el significado que otorga del DLE, y los otros restantes indican que no la conocen. Y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: una banda que da

música en las horas de la noche, por ejemplo “*a partir de las 7 de la noche está la retreta en el parque tocando*”. Según Córdova (2008) la palabra *retreta* significa “función musical por una banda de músicos y en especial por una perteneciente a una unidad militar” (p.151).

En vista de que, el 50% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “retreta” sí tiene representatividad en nuestro país, ya que es utilizado por nuestros informantes, y por ende parte de nuestra identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra *rulero*

En cuanto a la representatividad, la mayoría de los investigados tanto profesionales como no profesionales (5 profesionales y 5 no profesionales) opinan conocer el vocablo “rulero”, y una parte mínima indican no haberla escuchado con el significado que otorga del DLE y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: rulo que se utiliza para rizar el cabello a un chica, por ejemplo “*le puse los rulos a mi sobrina*”. Según Miño (1989) la palabra *rulero* significa “Cilindro para rizar el cabello” (p.420).

El 80% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “rulero” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra *rumbear*

En cuanto a la representatividad, el 100% de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “rumbear” con el significado que otorga del DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: Ir de farra, por ejemplo “*salir a una fiesta con los amigos a bailar a divertirse un momento*”. Según Cordero (2009) “bailar la rumba: rumbea que rumbea van las mujeres al son de la rumba en la fiesta; y los varones también, rumbea que rumbea” (p.559).

En vista de que todos los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “rumbear” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra *seleccionado*

En cuanto a la representatividad, el 100% de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “seleccionado” con el significado que otorga del DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio,

este vocablo significa: Un equipo de jugadores, por ejemplo “*se tiene varios jugadores y se dice los seleccionados son tales, 5 de 10*”

En vista de que todos los encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, se puede decir que el vocablo “seleccionado” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de confianza, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra semana. Entresemana

En cuanto a la representatividad, el 100% de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “semana. Entresemana” con el significado que otorga del DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: cualquier día de la semana comprendido de lunes a viernes, por ejemplo “*siempre salgo entresemana con mi esposo*”

En vista de que todos los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “semana. Entresemana” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra sembrar

En cuanto a la representatividad, el 100% de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “sembrar” con el significado que otorga del DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: meter una planta en la tierra, por ejemplo “*sembré un geranio en la escuela de mi sobrina*”. Según Cordero (2009) la palabra *sembrar* significa “Arrojar y esparcir las semillas en la tierra preparada para este fin” (p.563).

En vista de que todos los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “sembrar” si tiene representatividad en nuestro país, debido a que es empleado habitualmente en un entorno lingüístico, y parte de nuestra identidad cultural.

Representatividad de la palabra serenar

En cuanto a la representatividad, la mayoría de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “serenar” con el significado que otorga del DLE, y una parte mínima que indica que no la conoce. Como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: Exponerse al sereno, por ejemplo “*exponer algo afuera del casa para que en la noche se enserene*”. Según Miño

(1989) la palabra serenar significa “Exponerse al sereno o humedad de la atmósfera durante la noche” (p.433).

En vista de que, el 90% de los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo “serenar” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes, por lo tanto, se puede apreciar que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra sigatoka

En cuanto a la representatividad, la mayoría de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “sigatoka” con el significado que otorga del DLE, y una parte mínima que indica que no la conoce, como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: una enfermedad, que se da en el banano, producida por hongos, por ejemplo *“los agricultores están muy apenados por la sigatoka que se ha dado en el platana”*, de acuerdo a Miño (1989) la palabra *sigatoka* significa “mancha foliar del banano” (p.435).

El 70% de los encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, este vocablo “sigatoka” sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes y por ende este vocablo es parte de nuestra identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra sogá

En cuanto a la representatividad, el 100% de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “soga” con el significado que otorga del DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: cuerda larga, por ejemplo *“tenemos que llevar la sogá para atar a los animales, caballos”*.

En vista de que todos los encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, se puede decir que el vocablo “soga” sí es representativo del país, por lo tanto, se considera que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra sombrilla

En cuanto a la representatividad, el 100% de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo “sombriila” con el significado que otorga del DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: un paraguas para cubrimos de la lluvia y el sol, por ejemplo, *“en este*

invierno me compraré una sombrilla". Según Miño (1989) la palabra *sombrilla* significa "Utensilio portátil que sirve para resguardarse de la lluvia" (p.440).

En vista de que todos los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo "sombrilla" sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes, por lo tanto, se determina que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra sonar. Sonarle a alguien

En cuanto a la representatividad, la mayoría de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo "sonar. Sonarle a alguien" con el significado que otorga del DLE, y una mínima parte indica que no tiene identidad, como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: pegarle a alguien, por ejemplo "*castigarle por alguna acción que cometió*". Según Córdova (2008) la palabra *sonar. Sonarle a alguien* significa "La acción de dar: Le sonó una bofetada. Me insultan por manganzón y me suenan un cocacho" (p.192).

En vista de que, el 90% de los encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, se puede decir que el vocablo sí es representativo del país, ya que es muy utilizado por nuestros informantes, por lo tanto, se considera que si tiene identidad ecuatoriana.

Representatividad de la palabra vuelazo

En cuanto a la representatividad, el 100% de los investigados tanto profesionales como no profesionales opinan conocer el vocablo "vuelazo" con el significado que otorga del DLE, y como investigadora ecuatoriana puedo manifestar que en realidad en nuestro medio, este vocablo significa: golpe dado contra el piso, por ejemplo "*un desplome de una persona al suelo*". Según Córdova (2008) la palabra *vuelazo* significa "caída que da a un sujeto con su cuerpo en el suelo" (p.196).

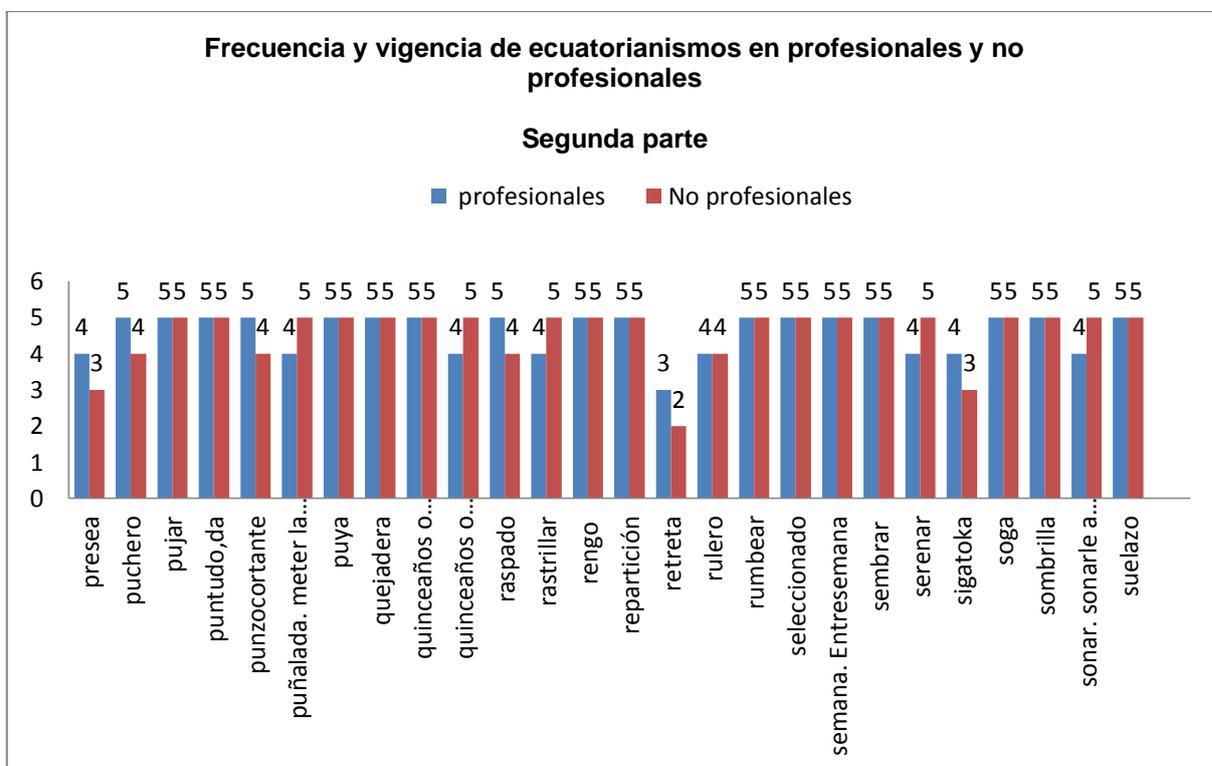
En vista de que todos los encuestados coinciden con el significado del DLE, se puede decir que el vocablo "vuelazo" sí es representativo del país, ya que es utilizado por nuestros informantes y es propio de un ambiente de seguro, por lo tanto, se considera que si tiene identidad ecuatoriana.

3.3. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos



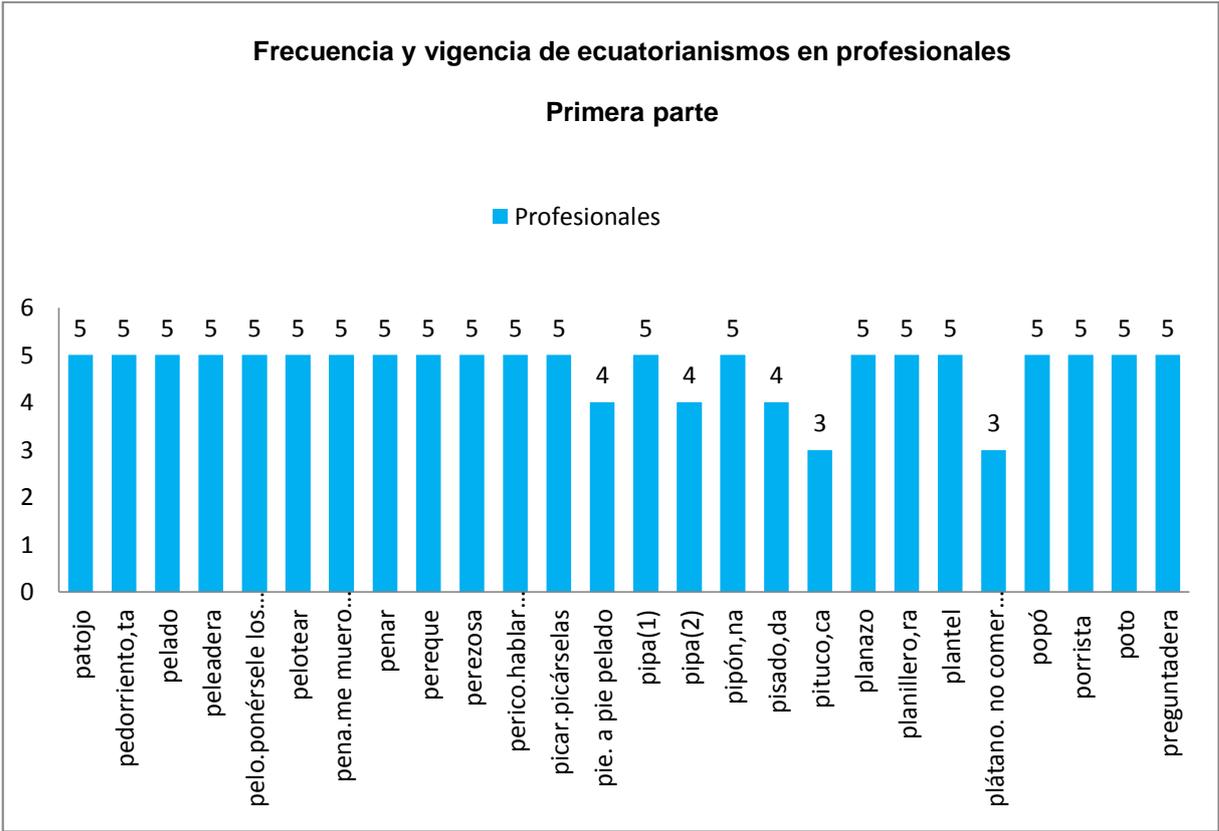
Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Herrera, D.



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Herrera, D.



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Herrera, D.



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Herrera, D.



Fuente: Resultados de los encuestados 2016
Elaborado por: Herrera, D.



Fuente: Resultados de los encuestados 2016
Elaborado por: Herrera, D.

Frecuencia y vigencia de la palabra patojo

Como se puede observar, los 10 investigados (profesionales y no profesionales), indican conocer la palabra “patajo” con el significado de “*niño, muchacho*”, de tal manera que este vocablo se la utiliza con mucha frecuencia en el habla ecuatoriana.

Prácticamente, el término “patojo” está vigente en todos los rangos de edad, ya que esta palabra es muy empleada por nuestros investigados, por cuanto, su uso está dentro del lenguaje común de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pedorriente, ta

En cuanto a los datos obtenidos, la mayoría indica que tiene mucha frecuencia y una mínima parte manifiestan que es poco frecuente, asimismo, el uso de este vocablo está vigente, debido a que gran parte de los encuestados, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pelado

En relación a la frecuencia del término, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados, opinan utilizar frecuentemente esta palabra en el proceso de la comunicación, con el significado de “*niño muchacho*”, del mismo modo este vocablo se encuentra vigente en el lenguaje común tanto en profesionales y como no profesionales.

Frecuencia y vigencia de la palabra peleadera

La palabra “*peleadera*” tiene la siguiente frecuencia: como se puede observar todos los 10 encuestados manifiestan conocer este vocablo como “*pelea reiterada*”, por tanto se puede afirmar que si tiene frecuencia en el proceso de la comunicación, también tal término se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales como no profesionales. Efectivamente su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pelo, ponerse los pelos de punta

La frecuencia de este vocablo, como se puede observar todos los informantes indican conocer este término como “*a fulana se le para el pelo cuando pasa por el panteón*”, se puede decir que si tiene frecuencia en las conversaciones diarias, de igual forma tal palabra se encuentra vigente en el lenguaje común tanto en profesionales y no profesionales. Específicamente su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pelotear

En cuanto a la frecuencia de la palabra pelotear, los 10 encuestados profesionales y no profesionales señalan que es conocida y aplicada en este medio, por tanto tal término si tiene frecuencia en el habla ecuatoriana, asimismo este vocablo está vigente en todos los rangos de edad, por cuanto su uso está dentro del lenguaje común de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pena, me muero de la pena

Como se puede observar todos los 10 informantes indican conocer este término como: “*para excusarse por no haber cumplido algo que se prometió*”, por lo expuesto, se puede decir que si tiene frecuencia en las conversaciones diarias, de igual forma tal palabra se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales y no profesionales. Específicamente su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra penar

Los 10 informantes de los rangos de 18 a 67, profesionales y no profesionales, exponen conocer la palabra penar como: “dicho de un fantasma o un alma en pena: aparecerse o manifestarse”. Por lo tanto, se puede afirmar que tal término si tiene frecuencia en las conversaciones cotidianas, de igual manera se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales y no profesionales. Específicamente, su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pereque

Como se puede observar en la gráfica, la mayoría de los informantes indican conocer esta palabra como: “*Argucia. (f. Sutileza, sofisma, argumento falso presentado con agudeza)*”, y una mínima parte que no es frecuente. Por cuanto se puede afirmar que tal término si tiene frecuencia en las conversaciones cotidianas, de igual manera se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales y no profesionales. Específicamente, su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra perezosa

Como se puede observar en la gráfica, la mayoría de los informantes indican conocer la palabra “*perezosa*” como: “mecedora”. Por cuanto se puede afirmar que tal término si tiene frecuencia en las conversaciones cotidianas, de igual manera se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales y no profesionales. Específicamente, su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra perico, hablar como un perico

En cuanto a los datos obtenidos, todos los investigados manifiestan conocer la palabra perico. Hablar como un perico como: “*hablar demasiado y sin sentido*”, por cuanto se puede afirmar que si tiene frecuencia en las conversaciones diarias, de igual forma tal palabra se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales y no profesionales. Específicamente su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra picar, picárselas

En cuanto a los datos obtenidos, todos los 10 encuestados indican conocer este término como “*irse, por lo común rápidamente*”, por cuanto se puede afirmar que es muy utilizado con mucha frecuencia, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pie, a pie pelado

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término con el significado “*con los pies desnudos*”, mientras que solo un profesional señala que no es frecuente, por cuanto se puede afirmar que la palabra es muy utilizada con mucha frecuencia, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Realmente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pipa (1)

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “*barriga abultada*”, por cuanto se puede afirmar que el vocablo es muy utilizado con mucha frecuencia, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana.

Conforme Córdova (2008) la palabra *pipa (1)* lo registra como: “*barriga, vientre abultado*” (p. 78). Ciertamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pipa (2)

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “fruto completo del cocotero, con su corteza exterior e interior”, mientras que solo 2 informantes señalan que no es frecuente, por cuanto se puede afirmar que el vocablo es utilizado con mucha frecuencia, asimismo el uso de esta palabra está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los investigados, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Del mismo modo Córdova (2008) define esta palabra como “Coco tierno: a subir a cinco altísimos cocoteros cargados de pipas” (p.78). Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pipón, na

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “barrigudo”, por cuanto se puede afirmar que el vocablo es utilizado con mucha frecuencia, asimismo el uso de esta palabra está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los investigados, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. En cuanto a Córdova (2008) a este vocablo lo registra como: “dicho de una persona. Que sin prestar servicios efectivos, percibe uno o más sueldos” (p.78). Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pisado, da

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “dicho de una persona: dominada por su pareja”, mientras que solo 2 informantes señalan que no es frecuente, por cuanto se puede afirmar que el vocablo es utilizado con mucha frecuencia, asimismo el uso de esta palabra está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los investigados, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pituco, ca

En cuanto a la frecuencia, 5 de los encuestados indican conocer este término como “dicho de una persona de clase alta”, mientras que los otros 5 informantes señalan que no es frecuente, por cuanto se puede afirmar que la mitad de ellos opinan que el vocablo es utilizado con mucha frecuencia, asimismo el uso de esta palabra está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los investigados, tanto profesionales

como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana y como expresa Miño (1989) esta palabra la define como “Que es adinerado y guapo” (p.379). De tal manera se puede apreciar que tal término es bien conocido por los investigados.

Frecuencia y vigencia de la palabra planazo

En cuanto a la frecuencia, como se puede observar los 10 encuestados indican conocer este término como “*golpe dado con la parte plana del machete, peinilla, espada o sable*”, por cuanto se puede afirmar que el vocablo es utilizado con mucha frecuencia en la actualidad, asimismo el uso de esta palabra está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los investigados, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra planillero, ra

Como se puede observar en la gráfica, los 10 informantes indican conocer esta palabra como: “*persona encargada de elaborar planillas*”. Por cuanto se puede afirmar que tal término si tiene frecuencia en las conversaciones cotidianas, de igual manera se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales y no profesionales. Específicamente, su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra plantel

Como se puede observar en la gráfica, todos los informantes indican conocer esta palabra como: “*conjunto de integrantes de un equipo deportivo*”. Por cuanto se puede afirmar que tal término si tiene frecuencia en las conversaciones cotidianas, asimismo se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales y no profesionales. Específicamente, su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra plátano, no comer plátano (maduro) por no botar la cáscara

En cuanto a la frecuencia, como se puede observar la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “*ser tacaño y cicatero*”, y una mínima parte manifiestan que no es frecuente. Por cuanto se puede considerar que el vocablo es utilizado con frecuencia, asimismo el uso de esta palabra está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los investigados, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra popó

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como *“excremento humano”*, mientras que un solo profesional señala que no es frecuente, por cuanto se puede afirmar que la palabra es muy utilizada con mucha frecuencia, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Evidentemente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra porrista

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como *“es un espectáculo deportivo, mujer joven que, con un pompón en cada mano, anima a su equipo y a los espectadores con cantos y movimientos gimnásticos”*, mientras que un solo profesional señala que no es frecuente, por cuanto se puede afirmar que la palabra es muy utilizada con mucha frecuencia, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra poto

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como *“vasija pequeña, para líquidos, especialmente para mate. Un poto de chicha”*, por cuanto se puede afirmar que la palabra es muy utilizada con mucha frecuencia, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra preguntadera

La palabra *“preguntadera”* tiene la siguiente frecuencia: como se puede observar todos los encuestados manifiestan conocer este vocablo como *“acción reiterada y fastidiosa de preguntar”*, por tanto se puede afirmar que si tiene frecuencia en el proceso de la comunicación, también tal término se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales como no profesionales. Efectivamente su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra presea

La palabra “*presea*” tiene la siguiente frecuencia: como se puede observar la mayoría de los encuestados consideran conocer este vocablo como “*medalla que se otorga al ganador de una competición*”, y algunos consideraron que tiene poca frecuencia, por tanto se puede afirmar que si tiene frecuencia en el proceso de la comunicación, asimismo, tal término se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales como no profesionales. De tal manera se puede apreciar que su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra puchero

La palabra “*puchero*” tiene la siguiente frecuencia: como se puede observar todos los encuestados consideran conocer este vocablo como “*hacer pucheros (gestos propios del llanto)*”, por tanto se puede afirmar que si tiene frecuencia en el proceso de la comunicación, del mismo modo, tal término se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales como no profesionales. En cuanto a Miño (1989) la palabra *puchero* significa: “hacer pucheros, pujar o hacer gestos para prorrumpir en llanto, o quedar haciendo después de haber llorado. Se dice principalmente de los niños tiernos” (p.388). De tal manera se considera que este término se la usa habitualmente en la comunicación de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra pujar

La palabra “*pujar*” tiene la siguiente frecuencia: como se puede observar todos los encuestados consideran conocer este vocablo como “*emitir un sonido o voz particularmente característicos, cuando se hace un gran esfuerzo o se soporta un dolor*”, por tanto, se puede afirmar que si tiene frecuencia en el proceso de la comunicación, del mismo modo, tal término se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales como no profesionales. Efectivamente su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra puntudo, da

La palabra “*puntudo, da*” tiene la siguiente frecuencia: como se puede observar todos los encuestados consideran conocer este vocablo como “*dicho de una cosa: que termina en punta*”, por lo tanto, se puede afirmar que si tiene frecuencia en el proceso de la comunicación, del mismo modo, tal término se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales como no profesionales. Efectivamente su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra punzocortante

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “*dicho de un objeto, especialmente de un arma blanca: puntiagudo y muy afilado*”, por cuanto, se puede afirmar que la palabra es utilizado con mucha frecuencia, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra puñalada, meter la puñalada a alguien

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “*traicionar (cometer traición)*”, y una mínima parte considera no conocerla, por cuanto, se puede afirmar que la palabra si se la utiliza con mucha frecuencia, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra puya

En cuanto a la frecuencia, todos los encuestados indican conocer este término como “*objeto de punta afilada*”, por cuanto, se puede afirmar que la palabra es utilizado con mucha frecuencia en la actualidad, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra quejadera

En cuanto a la frecuencia, todos los encuestados indican conocer este término como “*queja reiterada*”, por cuanto, se puede afirmar que la palabra es utilizado con mucha frecuencia en la actualidad, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra quinceaños o quinceañera (1)

En cuanto a la frecuencia, todos los encuestados indican conocer este término como “*fiesta en la que se celebra el decimoquinto aniversario de una joven y su presentación en sociedad*”, por cuanto, se puede afirmar que la palabra es utilizado con mucha frecuencia en la actualidad, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra quinceaños o quinceañera (2)

En cuanto a la frecuencia, todos los encuestados indican conocer este término como “*fiesta rosada*”, por cuanto, se puede afirmar que la palabra es utilizado con mucha frecuencia en la actualidad, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra raspado

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “*refresco granizado*”, por cuanto, se puede afirmar que la palabra es utilizado con mucha frecuencia en la actualidad, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana

Frecuencia y vigencia de la palabra rastrillar

En cuanto a la frecuencia, la mayoría de los encuestados indican conocer este término como “*accionar un arma de fuego sin lograr que dispare el proyectil*”, por cuanto, se puede afirmar que la palabra es utilizado con mucha frecuencia en la actualidad, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana

Frecuencia y vigencia de la palabra rengo

En cuanto a la frecuencia, todos los 10 encuestados indican conocer este término como “*cojo por lesión de un pie*”, por cuanto, se puede afirmar que la palabra es utilizado con mucha frecuencia en la actualidad, asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, su empleo está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra repartición

Como se puede observar en la gráfica, todos los 10 informantes indican conocer esta palabra como: “*cada una de las dependencias que, en una organización administrativa, se destina a despachar determinadas clases de asuntos*”. Por cuanto se puede afirmar que tal término si tiene frecuencia en las conversaciones cotidianas, asimismo se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales como no profesionales. Específicamente, su uso está dentro de la comunicación habitual de la población ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra retreta

La palabra “*retreta*” tiene la siguiente frecuencia: como se puede observar la mitad de los encuestados consideran conocer este vocablo como “*función musical nocturna al aire libre, generalmente en parques y paseos*”, y algunos manifestaron que no la conocen con el significado que otorga el DLE, ni con otro significado, por lo tanto se puede afirmar que si tiene frecuencia en el proceso de la comunicación y como lo manifiesta Miño (1989) tal termino significa “actuación pública de una banda de música en una plaza o parque. Música de ópera y piezas populares que las bandas militares tocan por la noche, durante una hora, en las plazas, jueves y domingo” (p.414). Del mismo modo se puede apreciar que el uso de esta palabra es bastante empleada y tiene vigencia por nuestros investigados.

Frecuencia y vigencia de la palabra rulero

La frecuencia de la palabra “*rulero*” es la siguiente: 8 de los 10 informantes indican conocer tal término como “*rulo (cilindro para rizar el cabello)*” y una mínima parte manifestó que no la conoce, por lo expuesto, se puede considerar que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestro medio, en nuestras conversaciones cotidianas, de igual manera dicho término se encuentra vigente en el lenguaje común, tanto en profesionales como no profesionales, específicamente, designa su uso como ecuatorianismo.

Frecuencia y vigencia de la palabra rumbear

La frecuencia y vigencia de la palabra “*rumbear*” es la siguiente: todos los 10 investigados profesionales y no profesionales, indican conocerla con el significado “andar de parranda”, palabra bastante utilizada sobre todo en la juventud cuando asisten a eventos socioculturales en nuestro medio. En relación a Miño (1989) define esta palabra como “Andar de parranda. Bailar la rumba. Orientarse, tomar el rumbo, encaminarse, dirigirse hacia un lugar. Hacer rumbos o remiendos” (p.420). De tal forma este vocablo se considera vigente por nuestros investigados, por cuanto el uso de esta palabra se designa como ecuatorianismo.

Frecuencia y vigencia de la palabra seleccionado

Como se puede apreciar, todos los 10 investigados profesionales y no profesionales opinan conocer esta palabra como “*selección (equipo de jugadores)*”, por cuanto se la considera que tiene mucha frecuencia en nuestro lenguaje, asimismo se encuentra vigente en el proceso de la comunicación, debido a que es muy utilizada en nuestras conversaciones cotidianas, por tanto denota su uso como ecuatorianismo.

Frecuencia y vigencia de la palabra semana, entresemana

La frecuencia de la palabra “*semana. Entresemana*” es la siguiente: los 10 encuestados indican conocer este término como “*en cualquier día de la semana, menos el sábado y el domingo*”, por cuanto se puede afirmar que esta palabra es muy utilizado con mucha frecuencia en nuestro lenguaje. Asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, designa su uso como ecuatorianismo.

Frecuencia y vigencia de la palabra sembrar

La frecuencia de la palabra “*sembrar*” es la siguiente: los 10 encuestados indican conocer este término como “plantar (meter en tierra una planta)”, por cuanto se puede considerar que esta palabra es muy utilizada en nuestro medio, sobre todo nuestros agricultores usan frecuentemente esta palabra debido a sus actividades laborales que a diario las realizan de acuerdo a diferentes variedades de semillas o plantas. Asimismo el uso de este vocablo está vigente en las conversaciones diarias, debido a que gran parte de los informantes, tanto profesionales como no profesionales la utilizan en el habla ecuatoriana. Efectivamente, designa su uso como ecuatorianismo.

Frecuencia y vigencia de la palabra serenar

La frecuencia de la palabra “*serenar*” es la siguiente: la mayoría de los investigados manifiestan conocer esta palabra como “*exponerse al sereno*” y un solo participante indica que no conoce, por cuanto se puede considerar q esta palabra es muy utilizado frecuentemente en nuestro medio, ya que desde nuestros ancestros viene siendo utilizada en la medicina natural hasta la actualidad, por ejemplo serenar diferentes tipos de plantas nativas para realizar curaciones. Del mismo modo a esta palabra se la considera vigente en nuestro país, efectivamente, designa su uso como ecuatorianismo.

Frecuencia y vigencia de la palabra sigatoka

La frecuencia de la palabra “*sigatoka*” es la siguiente: 7 de los 10 encuestados manifiestan conocer esta palabra como “*una enfermedad que afecta al banano producida por dos hongos patógenos del orden de los ascomicetos*” y una mínima parte opina que no la conoce, por cuanto se puede considerar q esta palabra es muy utilizado frecuentemente en nuestro medio, sobre todo en nuestros agricultores quienes están a diario controlando este tipo de enfermedad para así obtener buenos resultados. De la misma manera a esta palabra se la considera vigente en nuestro país.

Frecuencia y vigencia de la palabra sogá

La frecuencia de la palabra “*soga*” es la siguiente: los 10 encuestados manifiestan conocer esta palabra como “*tira de cuero para atar a las caballerías o a las reses*”, por cuanto se puede considerar q esta palabra es muy utilizado frecuentemente en nuestro medio, sobre todo las personas que se dedican a la cría de diferentes tipos de ganadería.

Según Miño (1989) define esta palabra como “No es americanismo, como se puede creer. Es palabra castiza y antigua. Tira larga de cuero sobado. Cadena de oro o plata, adorno” (p.439). Por lo tanto se la considera vigente en nuestro país tanto en profesionales como no profesionales, debido a que es muy utilizado por nuestros investigados.

Frecuencia y vigencia de la palabra sombrilla

La frecuencia de la palabra “*sombrilla*” es la siguiente: los 10 encuestados manifiestan conocer esta palabra como “*paraguas (utensilio para resguardarse de la lluvia)*”, por cuanto se puede considerar que esta palabra es muy utilizado frecuentemente en nuestro medio. De la misma manera a esta palabra se la considera vigente en nuestro país, tanto en profesionales como no profesionales, por tanto designa su uso como ecuatorianismo.

Frecuencia y vigencia de la palabra sonar, sonarle a alguien

En relación a la frecuencia de la palabra “*sonar. Sonarle a alguien*” 9 de los 10 encuestados opinan conocerla como “*pegarle, castigarle o maltratarlo*” y un solo participante opina que no la conoce, en cuanto a Cordero (2009) define esta palabra como “la acción de dar lo que este expresa: Le sonó un golpe” (p. 569). De tal manera se puede apreciar que este vocablo es muy utilizado frecuentemente en nuestras conversaciones cotidianas. Igualmente esta palabra tiene vigencia en nuestro país, tanto en informantes profesionales como no profesionales, por tanto, se considera parte de nuestra identidad ecuatoriana.

Frecuencia y vigencia de la palabra suelazo

En relación a la frecuencia de la palabra “*suelazo*” los 10 encuestados opinan conocerla como “*golpe que alguien se da contra el suelo*” por cuanto se puede apreciar que este vocablo es muy utilizado frecuentemente en nuestras conversaciones cotidianas.

Con respecto a Miño (1989) nos da el siguiente significado: “Golpe que recibe una persona al caer con todo su cuerpo en tierra” (p. 442), por lo expuesto, a esta palabra se la considera vigente en nuestro país tanto en profesionales como no profesionales, por lo tanto esta palabra es un ecuatorianismo.

CONCLUSIONES

- Los profesionales investigados en su gran mayoría conocen los vocablos de esta investigación algunos que desconocen alguna palabra o frase, como por ejemplo: plátano, no comer plátano por no votar la cáscara; pie, a pie pelado; presea; puñalada, meter la puñalada a alguien: rastrillar; retreta; rulo; serenar; sigatoka.
- Los no profesionales conocen la mayor parte de los términos, sin embargo dos de ellos dicen no conocer el vocablo pedorriente, otros dos la frase: plátano no comer plátano por no botar la cáscara; presea y sigatoka. Al menos tres no profesionales no conocen la palabra retreta. Todo esto indica la necesidad de trabajar con la ciudadanía y principalmente en el sistema educativo a través de las escuelas y colegios en toda su comunidad educativa con el estudio y aplicación de los vocablos ecuatorianismos.
- Existe coincidencia entre el significado que da DLE y el que ofrecen los encuestados en la mayoría de los términos.
- Los resultados evidencian que tanto profesionales como no profesionales manejan el mismo lenguaje, pues conocen ambos grupos casi la totalidad de las palabras e incluso les dan el mismo significado, tal cual consta en el diccionario de la Lengua Española.
- Puede afirmarse que la totalidad de las palabras que se investigaron están vigentes en esta zona del Ecuador, aunque algunas se utilicen con poca frecuencia, por ejemplo: sigatoka, retreta.
- De todas formas, un pequeño sector de la ciudadanía, en el que se incluyen personas con título académico y otras que no lo tienen, no conocen algunos vocablos o les dan un significado distinto al otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

RECOMENDACIONES

- Como la intención de este trabajo de investigación es la de aplicar los ecuatorianismos en el entorno educativo, debe empezarse entonces en las escuelas y colegios, comenzando por una difusión adecuada dirigida a directivos y docentes, luego a estudiantes y padres de familia, usando los mecanismos necesarios que podría ser a través de los Distritos de Educación o directamente en las instituciones de educación.
- A través de los organismos estudiantiles y/o los proyectos que el Ministerio de Educación ha implementado en la malla curricular, que son complementarios a las asignaturas de educación general básica y participación estudiantil en bachillerato, puede implementarse proyectos en los cuales los alumnos sean protagonistas de la difusión de los ecuatorianismos, ya sea a través de los diarios escolares, informativos de la institución educativa, etc.
- Las escuelas y colegios pueden integrar en sus currículos unidades de lectura ya sea adscritos a las asignaturas de lenguaje o como eje transversal para su aplicación en todas las asignaturas, lo cual se puede hacer tanto en educación básica como en bachillerato para el estudio de ecuatorianismos.
- Los medios de comunicación son herramientas de gran valor para llegar a la mente de las personas, se hace por atracción más que por disposición, entonces pueden ser muy útiles para difundir el significado de las palabras consideradas ecuatorianismos, por lo que los docentes encargados de Proyectos Escolares, asignatura recientemente creada por el Ministerio de Educación del Ecuador (MINEDUC) y los docentes del programa nacional de participación estudiantil (PPE), pueden desarrollar proyectos de esta índole e involucrar emotivamente a toda la comunidad educativa y a la ciudadanía en general.
- Finalmente se deja constancia de la necesidad de elaborar una propuesta de aplicación de los vocablos investigados que ayude en el conocimiento y manejo de los vocablos ecuatorianismos, tanto por su valor en el proceso de comunicación cuanto por su condición de ser parte de la cultura e identidad de los ecuatorianos.

3.4 Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos

El presente trabajo tiene la finalidad de aplicar los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, además se orienta en realizar el análisis de los vocablos empleados en el Ecuador y su aplicación en el ámbito de la educación. La comunicación es una herramienta muy importante en el proceso básico para la vida y en este sentido es válida para todos los seres vivientes dentro de una organización o dentro de la sociedad, que de una u otra manera se comunican utilizando diferentes signos de comunicación. “Puede concebirse como el proceso dinámico que fundamenta la existencia, progreso, cambios y comportamiento de todos los individuos u organizaciones”. (Miller, 1988, p. 187).

En la actualidad es preciso proporcionar a los estudiantes una educación de calidad, abierta a los cambios, flexible no solo consiste en transmitir conocimientos instrumentales, artísticos sino más bien brindar una educación orientada en la práctica de valores y que sea inclusiva en todos los sentidos que abarca el campo educativo.

Por tal razón es necesario la elaboración y aplicación de una propuesta en la que se desea emplear y dar a conocer los vocablos lo cual permita fortalecerlos mediante actividades seleccionadas, para el conocimiento de los vocablos en los estudiantes de básica en las instituciones educativas, en la que se apliquen los ecuatorianismos y sus diferentes significados en su vida estudiantil, para adaptarlos y mantenerlos para que no se pierda la utilización de estos términos en las diversas culturas y lenguas originarias del Ecuador.

El objetivo de dicha propuesta busca llegar a los estudiantes y docentes del 7mo Año de Educación General Básica de la Unidad Educativa “Julio Isaac Espinosa Ochoa” de la ciudad de Alamor, cantón Puyango, provincia de Loja con el Título de la Propuesta **“CONOCIENDO Y RESCATANDO EL ORIGEN DE NUESTRA IDENTIDAD”**, para que tomen conciencia de la importancia de conocer los vocablos con sus diferentes significados y el rescate como parte de nuestros orígenes, nuestra historia y nuestra identidad. Las actividades son: talleres, galería de palabras audiovisuales, rompecabezas de los vocablos elaborados con material reciclado, elaboración de frases motivadoras, las mismas que serán realizadas por el docente en acompañamiento con los estudiantes los cuales son los constructores de su propio conocimiento ya que depende de su buena utilización, creatividad, el que se mantengan se refuercen y los practiquen, dentro de la vida cotidiana rescatándolos y volviéndolos parte fundamental de nuestros orígenes y de nuestra propia cultura e identidad.

TÍTULO DE LA PROPUESTA	CONOCIENDO Y RESCATANDO EL ORIGEN DE NUESTRA IDENTIDAD		
Actividades	Desarrollo	Responsables	Resultados
Talleres	Socialización y difusión de los diferentes vocablos investigados originarios de cada lugar en la institución.	Los talleres se realizarán por grados considerando las edades de los estudiantes mediante el acompañamiento y guía de su docente.	Conocer los diferentes vocablos originarios de las diversas culturas, para evitar que se pierda su utilización.
Galería de palabras audiovisuales	Exponer mediante diapositivas las palabras de los vocablos investigados con sus significados y a base de ellos realizar oraciones sencillas, para poder diferenciar su significado dentro de un contexto determinado.	Docente y los estudiantes, considerando el grado y las edades.	Se desea desarrollar la creatividad, utilizando el conocimiento adquirido en la exposición de la galería de los vocablos y sus significados.
Rompe-cabezas de los vocablos elaborados con material reciclado.	Observar los rompecabezas, realizar una lectura comentada con cada uno de los vocablos investigados, recortar y armar entablar un diálogo con los vocablos que más les llamaron su atención.	Docente y estudiantes, considerando el grado y las edades.	Desarrollar su imaginación al armar el rompecabezas con material reciclado y afianzar su conocimiento.

<p>Elaboración de frases motivadoras con los vocablos.</p>	<p>Construir párrafos utilizando frases de motivación con los diferentes significados de los vocablos, mediante un análisis conocer cómo se los utiliza en nuestra lengua actual y en la sociedad.</p>	<p>Estudiantes y su docente, considerando el grado y las edades.</p>	<p>Seleccionar y exponer en el periódico mural las mejores frases con los vocablos investigados.</p>
--	--	--	--

BIBLIOGRAFÍA

Aguirre, F. (1987). *Palabras y papeles*. Loja-Ecuador: Universidad Nacional de Loja.

Acero, A. (1982). *Los niveles de Lenguaje*. Edit. AEDOS. México.

Álvarez, D. I. (1993). *Diversidad Cultural y Conflicto Nacional*. Madrid: Talasa.

Ayala, M. (2002). *Ecuador patria de todos*. Quito-Ecuador.

Benítez, L. y Garcés, A. (1993). *Culturas ecuatorianas: ayer y hoy*. Ecuador: Abya-Yala
Billig, M. 1995 *Banal Nationalism*. London: Sage.

Berger, A.N. (1997). *Efficiency of Financial Institutions: In-ternational Surde and Directions for Futu-re Research*". *European Journal of Opera-tional Research*, nº 98, pp. 175-212.

Berlo, J.C. (1984) *Teotihuacan Art Abroad: A Study of Metropolitan Style and Provincial Transformation in Incensario Workshops*. Tesis Doctoral, Yale University, New Haven. BAR International Series, No.199 (I, II). Oxford.

Briz Gómez, A. y otros (1996). *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza /Valencia: Pórtico/Universidad de Valencia. Arco Libros.

Briz Gómez, A. (1996) *El español coloquial: Situación y uso*. Madrid: Arco Libros, 1996, pág. 15.

Chomsky, N. (1957) *Syntactic structures*. La haya: Mouton. (Trad. Cast. Estructuras sintácticas.

Córdova, C. J. (1995). *El habla del ecuador diccionario de ecuatorianismos*. Impreso en Imprenta Atlántida Cuenca-Ecuador. Recuperado de: eva1.utpl.edu.ec

Cordero de Espinosa, S. (2004). *Diccionario del Uso Correcto del Español en el Ecuador*. Quito: Editorial Ariel.

Duffé Montalván, A. L. (2004). Reflexiones psicolingüísticas y didácticas sobre el estudio de metáforas y modismos. *Didáctica (Lengua y literatura)*.

- Escudero, I., García, R. y Pérez, C. (2009). *Las artes del lenguaje. Lengua, comunicación y educación*. Madrid: Editorial UNED.
- García, J.E. (1989). *Aprender investigando. Una propuesta metodológica basada en la investigación*. Sevilla: Díada.
- Gaya, S. G. (1958). *Agudeza, modismos y lugares comunes. En Homenaje a Gracián*, Zaragoza /Valencia: Pórtico/Universidad de Valencia.
- Gimeno, J. (2000). *La construcción del discurso acerca de la diversidad y sus prácticas*. Universidad de Valencia.
- Gómez, J. C. (2000). *Discusiones sobre el lenguaje: de la neurolingüística a la pragmlingüística*, documento sin publicar, Bogotá.
- Guerrero, G. (2009). *Expresión Oral y Escrita*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.
- Hernández, R., Fernández C. y Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*. México McGrawHill.
- Hersey, P., Blanchard, K. H., y Jonson, D.E. (1988). *Administración del comportamiento organizacional*. México. Prentice Hall.
- Hersey, John. Hiroshima. Turner. México. 1969.
- Jakobson, R. (1985). *Lingüística y poética*. Madrid: Cátedra.
- Jean Piaget (1973) *La formación del símbolo en el niño*. Editorial Fondo de Cultura económica.
- Viaña, J., Tapia, L. y Walsh, C. (2010). *Construyendo Interculturalidad Crítica*. Instituto Internacional de Integración del Convenio Andrés Bello. La Paz-Bolivia.
- Mendoza, F. (2010). *Didáctica de la Lengua y la Literatura para Primaria*. Madrid, España: Pearson Educación, S. A.
- Miller, G. A. (1980). *Psicología de la comunicación*. Barcelona. Paidós.

- Montes, J. J.; Grisales, M. (1983). *El habla, Lengua e Idioma*. Manzanares. Multilith-Lucros.
- Mounin, G. (1982). *Los problemas teóricos de la traducción*. Traducción de Julio Lago Alonso, Madrid, Gredos, 1971 (Biblioteca Románica Hispánica, 11).
- Moliner, M. (1994). *Diccionario de uso del español (DUE)*, Madrid: Gredos.
- Miquel, R. (1999). *La comunicación intercultural*. Anthropos, 1-6. Edit. Aedos Madrid.
- Miño, F. (1989). *Diccionario de ecuatorianismos*. Quito: PUCE – CONUEP.
- Pérez, E., P. (2009). *La comprensión lectora y la competencia en la Comunicación lingüística en el nuevo marco curricular: algunas claves para su desarrollo*. *Estudios-Investigaciones*. CEE Participación Educativa, 8, Julio 2008, pp. 41-56.
- Pinilla Gómez, R. (1998). *Sentido literal de los modismos en la publicidad y su explotación en la clase de español como lengua extranjera E/LE*", Actas del VII Congreso de Ásele, Cuenca, 349-355.
- Pinker (1995). *El instintno del lenguaje*. Madrid. Alianza.
- Perinat, A. (2007). *La comunicación preverbal*. Avesta, Barcelona.
- Peytard. J. y E. Genouvrie R. (1991). *Lingüística y Lengua Francesa*, París, Larousse.
- Porras, J. (2011). *El habla negra española como identidad étnica en la poesía afrocolombiana: el caso de Candelario Obeso*. *El Diario de Estudios Panafricanos*.
- Pinilla Gómez, R. (1998): "El sentido literal de los modismos en la publicidad y su explotación en la clase de español como lengua extranjera E/LE", Actas del VII Congreso de Ásele, Cuenca, 349-355.
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la Lengua Española* (23ª. ed.). Recuperado de <http://dle.rae.es/?id=0PUZAH5>. Febrero-2017.
- Romeo, A. y Domenech, L. (1998). *Funciones del Lenguaje*. Avesta, Barcelona.
- Sánchez, M. (1996). *Ámbito lingüístico y social*. Madrid, España: Editex.
- Sánchez R. A. (1996). *Apuntes sobre las combinaciones léxicas*. Anuario de Estudios

Filológicos, Universidad de Extremadura.

UNESCO (1993). *La sociedad de la información*, Fundesco/Tecnos, Madrid.

Viaña, Jorge, Luis Tapia y Catherine Walsh. 2010. Construyendo interculturalidad crítica. Ampliación de la ponencia presentada en el Seminario Interculturalidad y Educación Intercultural, organizado por el Instituto Internacional de Integración Del Convenio Andrés Bello, La Paz, Bolivia.

Vidal, G.U. (2010). *Taller de lectura y redacción II*. México: CENGAGE Learning.

Walsh, C. (2005). *La interculturalidad en la Educación*. Perú: Ministerio de Educación.

Watzlawick, P. (1992). *El arte del cambio. Manual de terapia estratégica e hipnoterapia sin trance*. Barcelona: Herder.

ANEXOS

Anexo 1. Formato de la encuesta.

Encuestadora: Diana Herrera
Sexo M () F ()

Lugar de la encuesta:
Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del encuestado:

Profesión:
Ingeniero(a) ()
Doctor(a) ()
Abogado(a) ()
Licenciado ()
Docente ()
Médico ()
Otra ()

Años de residencia:

Ocupación:
Taxista ()
Sastre ()
Carpintero ()
Albañil ()
Ama de casa ()
Mecánico ()
Otra ()



Palabras	Conoce DRAE		Coincide Entrevistado		Ejemplo
	Sí	No	Sí	No	
1 patojo					Niño, muchacho.
2 pedorriento, ta					Pedorrero
3 pelado					Niño, muchacho.
4 peleadera					Pelea reiterada.
5 pelo. ponérsele los pelos de punta					A fulana se le para el pelo cuando pasa por el panteón.
6 pelotear					Hacer ir a alguien de un lugar a otro cumpliendo trámites o gestiones.
7 pena. me muero de la pena					Para excusarse por no haber cumplido o hecho algo que se prometió.
8 penar					Dicho de un fantasma o un alma en pena: Aparecerse o manifestarse.
9 pereque.					Argucia. (f. Sutiliza, sofisma, argumento falso presentado con agudeza)
10 perezosa					Mecedora
11 perico. hablar como un perico					Hablar demasiado y sin sentido.
12 picar. picárselas					Irse, por lo común rápidamente.
13 pie. a pie pelado					Con los pies desnudos.
14 pipa (1)					1. Barriga abultada.
14 pipa (2)					2. Fruto completo del cocotero, con su corteza exterior e interior.
15 pipón, na					Barrigudo
16 pisado, da					Dicho de una persona: Dominada por su pareja
17 pituco, ca					Dicho de una persona: De clase alta.
18 planazo					Golpe dado con la parte plana del machete, peñilla, espada o sable.
19 planillero, ra.					Persona encargada de elaborar planillas.
20 plantel					Conjunto de integrantes de un equipo deportivo.
21 plátano. no comer plátano (maduro) por no botar la cáscara					Ser tacaño y cicatero.
22 popó					Excremento humano (lenguaje infantil)
23 porrista					En un espectáculo deportivo, mujer joven que, con un pompón en cada mano, anima a su equipo y a los espectadores con cantos y movimientos gimnásticos.
24 poto					Vasija pequeña, para líquidos, especialmente para mate. Un poto de chicha.
25 preguntadera					Acción reiterada y fastidiosa de preguntar.

26	presa	Medalla que se otorga al ganador de una competición.			
27	puchero	Hacer pucheros (gestos propios del llanto).			
28	pujar	Emitir un sonido o voz particularmente característicos, cuando se hace un gran esfuerzo o se soporta un dolor.			
29	puntudo, da	Dicho de una cosa: Que termina en punta.			
30	punzocortante	Dicho de un objeto, especialmente de un arma blanca: Puntigudo y muy afilado.			
31	puñalada. meter la puñalada a alguien	Traicionar (cometer traición).			
32	puya	Objeto de punta afilada.			
33	quejadera	Queja reiterada.			
34	quinceaños o quinceañera (1)	1. Fiesta en la que se celebra el decimoquinto aniversario de una joven y su presentación en sociedad.			
34	quinceaños o quinceañera (2)	2. Fiesta rosada			
35	raspado	Refresco granizado.			
36	rastrillar	Accionar un arma de fuego sin lograr que dispare el proyectil.			
37	rengo	Cojo por lesión de un pie.			
38	repartición	Cada una de las dependencias que, en una organización administrativa, se destina a despachar determinadas clases de asuntos.			
39	retreta	Función musical nocturna al aire libre, generalmente en parques y paseos.			
40	rulero	rulo (cilindro para rizar el cabello).			
41	rumbear	Andar de parranda.			
42	seleccionado	Selección (equipo de jugadores).			
43	semana. Entresemana	En cualquier día de la semana, menos el sábado y el domingo.			
44	sembrar	Plantar (meter en tierra una planta).			
45	serenar	Exponerse al sereno.			
46	sigatoka	Enfermedad de los bananos producida por dos hongos patógenos del orden de los ascomicetos.			
47	soga	Tira de cuero para atar a las caballerías o a las reses.			
48	sombriilla	Paraguas (utensilio para resguardarse de la lluvia).			
49	sonar. sonarle a alguien	Pegarle, castigarlo o maltratarlo.			
50	suelazo	Golpe que alguien se da contra el suelo.			

Fuente: Encuesta ecuatorianismos
Elaborado por: UTPL (Noviembre, 2016)

Anexo 2. Fotos de las encuestas.



Imagen 1. Aplicación de la encuesta. (Profesional en Ciencias de la Educación)
Tomada por: Granda, S. (Noviembre, 2016)



Imagen 2. Aplicación de la encuesta. (No Profesional)
Tomada por: Granda, S. (Noviembre, 2016)



Imagen 3. Aplicación de la encuesta. (Profesional en Ciencias de la Educación)
Tomada por: Granda, S. (Noviembre, 2016)



Imagen 4. Aplicación de la encuesta. (No Profesional)
Tomada por: Granda, S. (Noviembre, 2016)



Imagen 5. Aplicación de la encuesta. (Profesional en Ciencias de la Educación)
Tomada por: Granda, S. (Noviembre, 2016)



Imagen 6. Aplicación de la encuesta. (No Profesional)
Tomada por: Granda, S. (Noviembre, 2016)



Imagen 7. Aplicación de la encuesta. (No Profesional)
Tomada por: Granda, S. (Noviembre, 2016)